

# Einhell

## TC-MS 2112 T

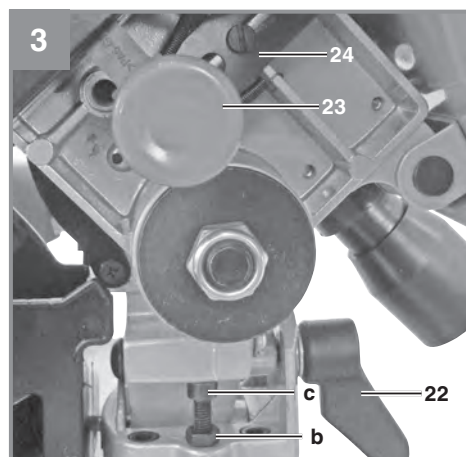
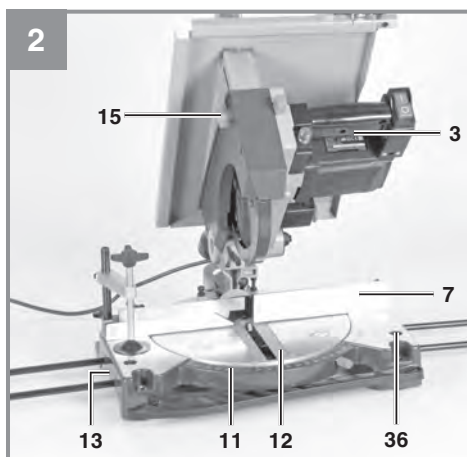
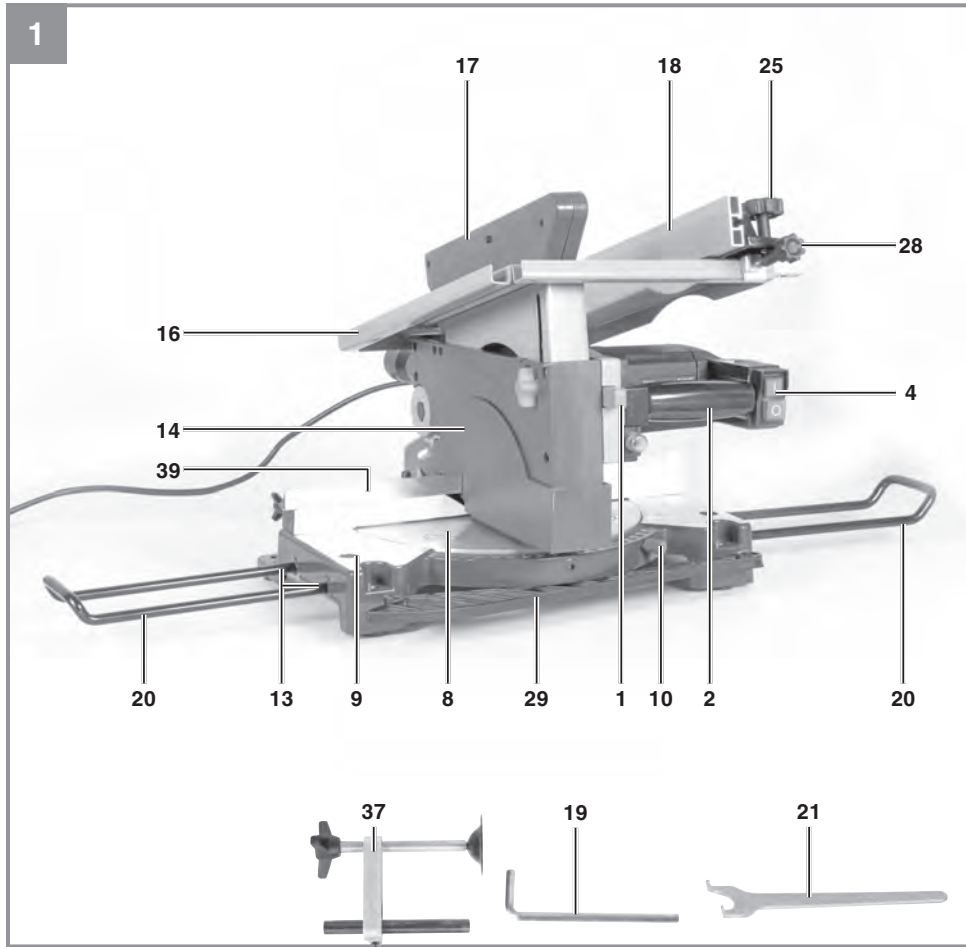
- 
- DK/** Original betjeningsvejledning  
**N** Kap-/geringssav med overplade
- S** Original-bruksanvisning  
Kap- och geringssåg med över-  
bord
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje  
Katkaisujiirisaha yläpöydällä
- EE** Originaalkasutusjuhend  
Nurga- ja järkamissaag pealmise  
lauaga

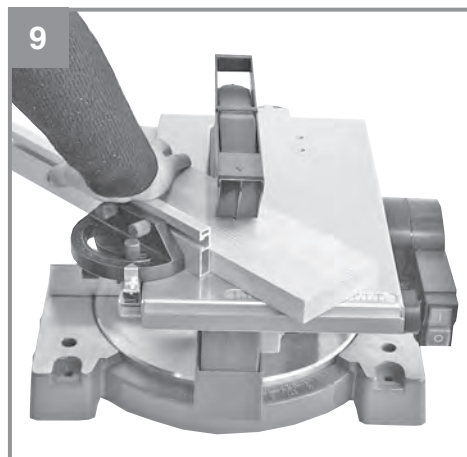
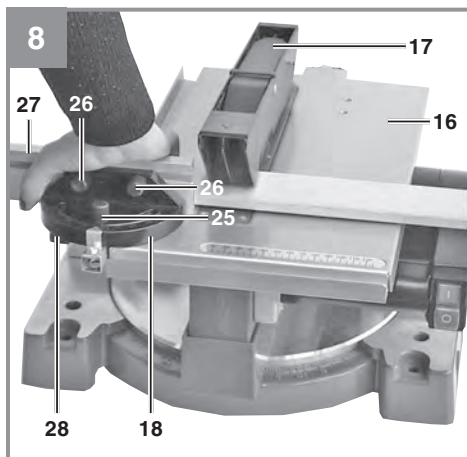
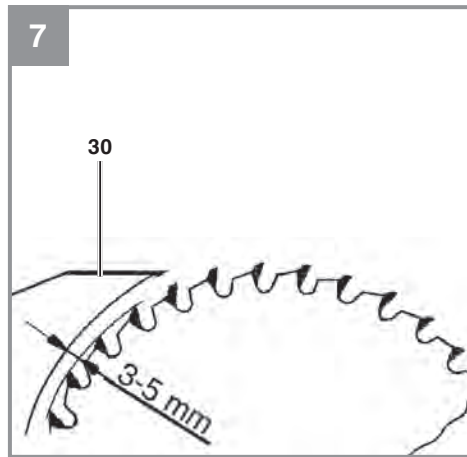
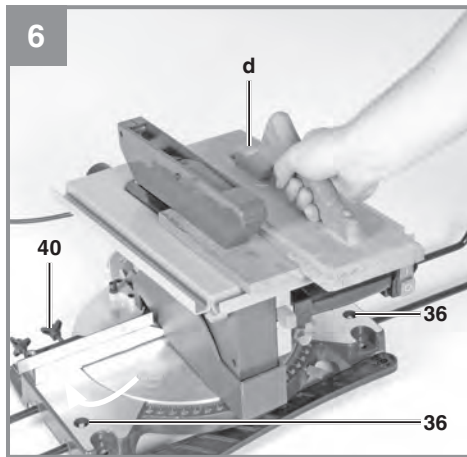
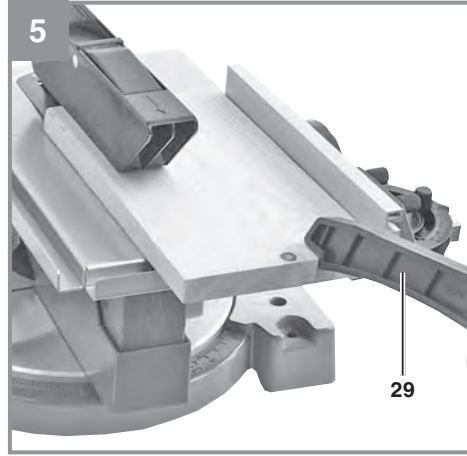
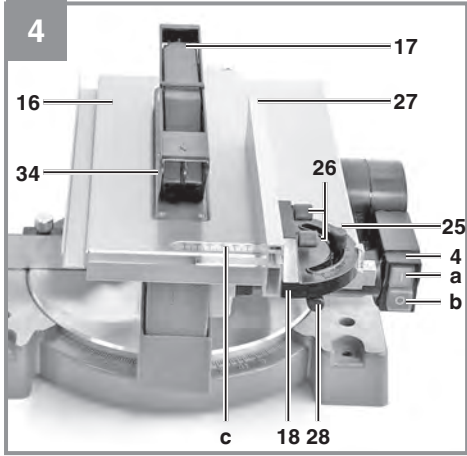


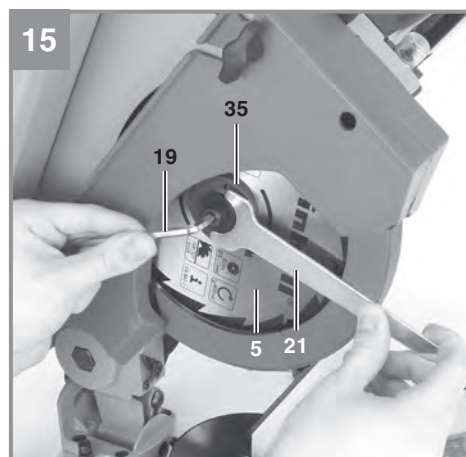
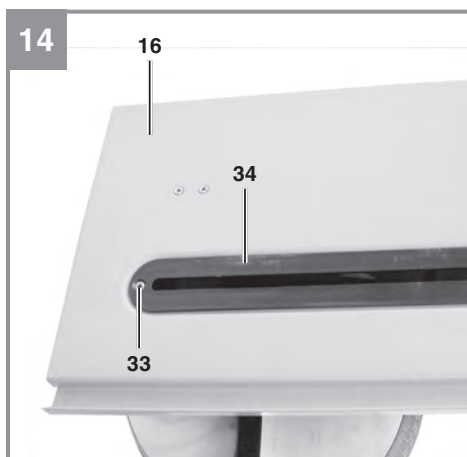
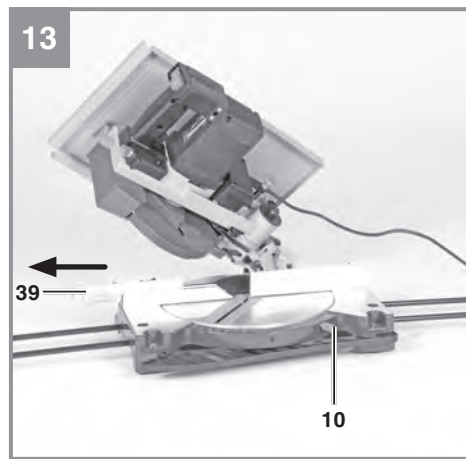
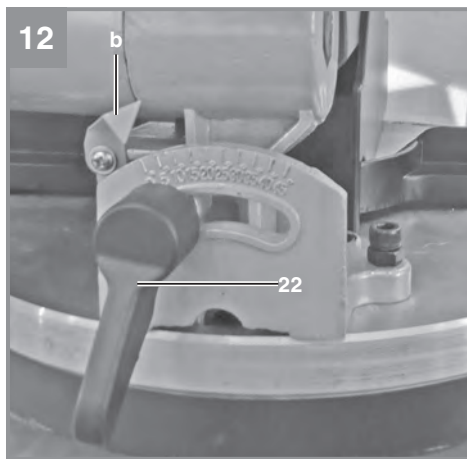
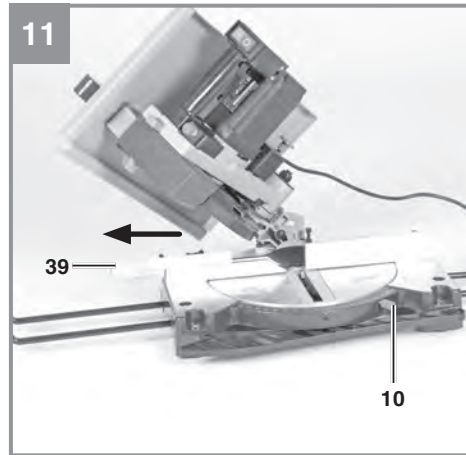
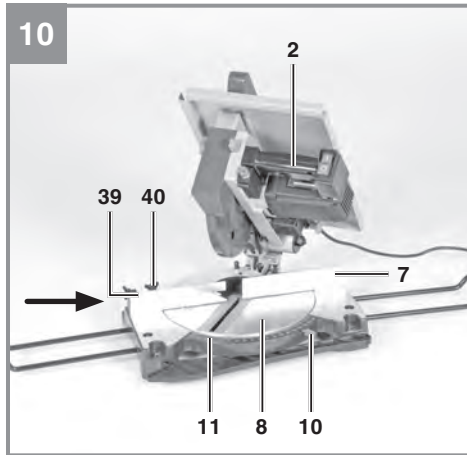
---

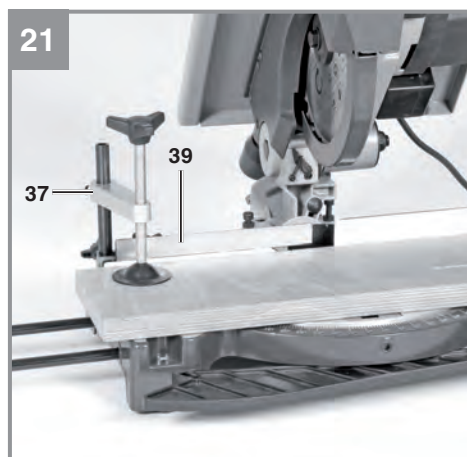
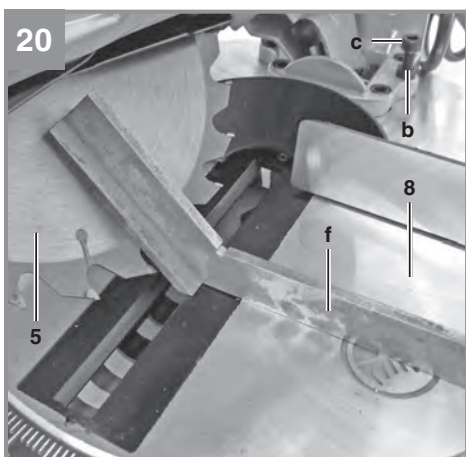
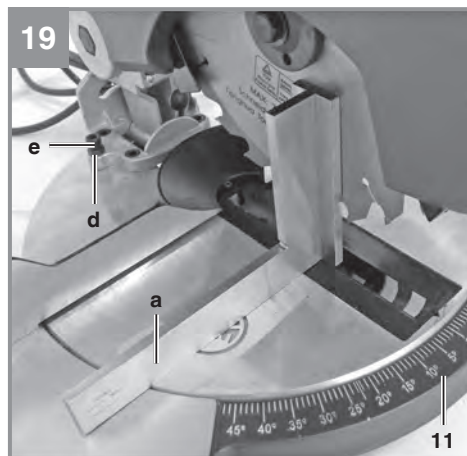
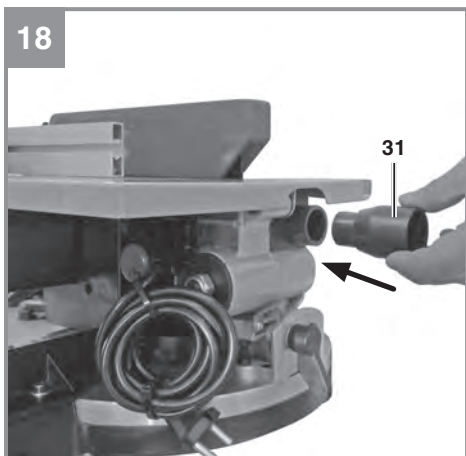
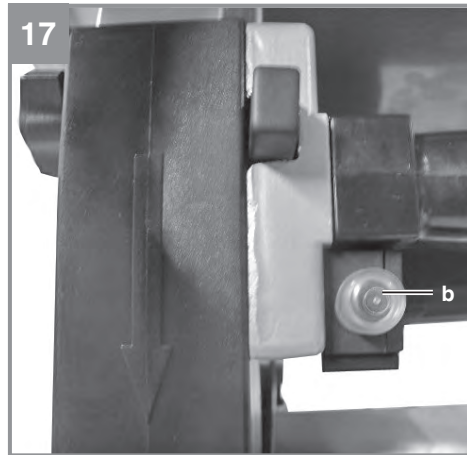
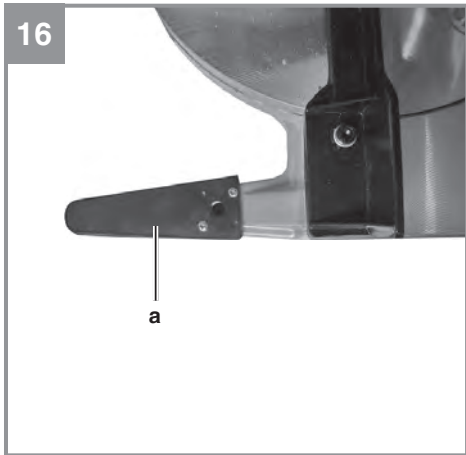
Art.-Nr.: 43.003.17

I.-Nr.: 11025











**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



**Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



**Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



**Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



**Forsigtig! Fare for kvæstelse!** Hold hænderne borte fra den roterende savklinge.



**Advarsel!** Den forskydelige anslagsskinne skal fastgøres i en udvendig position til geringssnit (ved hældet savhoved eller drejebord med vinkelindstilling).

Til 90° - kopsnit skal den forskydelige anslagsskinne fastgøres i den indvendige position.

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4, 6)**

1. Frigørelsesknap
2. Håndtag
3. Tænd/Sluk-knap til kapmodus
4. Tænd/Sluk-knap til bordmodus
5. Savklinge
6. Klingeværn bevægelig
7. Anslagsskinne
8. Drejebord
9. Nederste savbord
10. Låseskrue til drejebord
11. Skala
12. Bordindlæg forned
13. Indtag til emnestøtter
14. Nederste klingeafdækning
15. Låsemøtrik
16. Savbord
17. Øverste klingeværn
18. Tvær- og parallelanslag
19. Unbrakonøgle
20. Emnestøtter
21. Gaffelnøgle

22. Spændeskrue
23. Sikringsbolt
24. Låsearm
25. Fingerskrue til indstilling af vinkelsnit
26. Fingerskrue
27. Anslagsskinne
28. Låseskrue til snitbredde
29. Stødpind
30. Kløvekile
31. Udsugningsstuds
32. Unbrakoskrue
33. Krydskærvskrue
34. Bordindlæg foroven
35. Udvendig flange
36. Låseskrue til emnestøtte
37. Klemme
38. Indstøbt greb
39. forskydelig anslagsskinne
40. Låseskrue til forskydelig anslagsskinne

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportsikringer.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Savklinge med hårdmetalsplade
- Tvær- og parallelanslag
- Stødpind
- Emnestøtte
- Gaffelnøgle
- Unbrakonøgle
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

### 3. Formålsbestemt anvendelse

Kap- og geringssaven med overplade benyttes til kapning samt længde- og tværsavning (kun med tværanslag) af træ og kunststof under hensyntagen til maskinens størrelse.

Maskinen må kun benyttes til de formål, den er beregnet til.

Hvis saven anvendes til andre formål, er der tale om misbrug. Brugeren og ikke producenten bærer ansvaret for eventuelle skader og alle former for kvæstelser som følge heraf.

Der må kun anvendes savblade, der egner sig til maskinen. Det er forbudt at benytte nogen som helst former for skæreskiver.

Korrekt anvendelse af saven betyder også, at sikkerhedsinstruktionerne samt vejledningen m.h.t. samlingen og anvendelsen af saven i instruktionsbogen overholdes. De personer, der arbejder med saven og vedligeholder den, skal kende den og være instrueret om den mulige risiko ved at benytte den.

Derudover skal de gældende bestemmelser til forebyggelse af ulykker overholdes til punkt og prikke.

Der skal også tages højde for andre eksisterende generelle retningslinjer m.h.t. arbejdsmiljø og sikkerhed.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder ethvert ansvar for eventuelle skader som følge heraf fra producentens side.

Også ved korrekt anvendelse af saven kan bestemte restrisikofaktorer ikke udelukkes fuldstændigt. Alt efter maskinens konstruktion og opbygning kan der optræde følgende risici:

- Berøring af savbladet uden for det afskærmede område.
- Snitsår som følge af kontakt med det roterende savblad.
- Tilbageslag af emner og af dele fra emner.
- Sprængning af savbladet.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetaldele fra savbladet.
- Høreskader som følge af manglende anvendelse af høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved savning i lukkede lokaler.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret

bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

### 4. Tekniske data

Vekselstrømsmotor .....	230V ~ 50 Hz
Effekt .....	1200 watt
Driftsart .....	S1
Omdrejningstal, ubelastet $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Savklinge af hårdmetal .....	Ø 210 x Ø 30 x 2,5 mm
Antal tænder .....	24
Udsugningstilslutning .....	Ø 35 mm
Støtteflade .....	400 x 325 mm
Vægt .....	10 kg

#### Som bordsav:

Savbord .....	360 x 250 mm
Skærehøjde .....	0 - 33 mm
Emnets største tværsnit .....	15,5 x 33 mm
Emnets mindste størrelse .....	30 x 10 x 100 mm
Parallelanslag .....	Svingbar -30° til + 30°

#### Som kapsav:

Svingzone .....	-45° / 0° / +45°
Vinkelsnit .....	0° - 45° mod venstre
Savbredde ved 90° .....	120 x 55 mm
Savbredde ved 45° .....	65 x 55 mm
Savbredde ved 2 x 45° (dobbeltvinkelsnit) .....	40 x 23 mm
Emnets mindste størrelse .....	30 x 10 x 100 mm

#### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 61029.

Lydtryksniveau $L_{pA}$ .....	99 dB(A)
Usikkerhed $K_{pA}$ .....	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$ .....	112 dB(A)
Usikkerhed $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 61029.

Svingningsemissionstal  $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

#### Forsigtig!

##### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

## 5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

#### Advarsel!

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.**

- Maskinen skal opstilles stabilt, dvs. den skal skrues fast på et arbejdsbord, et universal-understativ e.l.
- Inden ibrugtagningen skal alle afskærmninger og alt sikkerhedsudstyr være korrekt monteret.
- Savbladet skal kunne rotere frit.
- Pas på fremmedlegemer som søm, skruer m.v. i træ, der allerede har været bearbejdet.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, at savbladet er monteret korrekt, og at de bevægelige dele løber let.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, om angivelserne på typeskiltet svarer til el-nettets værdier.
- Fastgør klemmen (37) til anslagsskinnens overside med skruen.

#### 5.1 Opstilling af sav: (fig. 1/3/16)

- Sæt de to emne-støttebøjler (20) ind i indtagene (13) på siden af maskinen, og fastgør med skrue (36).
- For at undgå at saven vipper bagover, skal de to støttefodder (a) til venstre og højre på savens bagside fastgøres med hver 2 skruer, som vist på fig. 16.

#### 5.2 Omstilling af kombisav (fig. 1/2/3)

Saven har to arbejdsstillinger:

A: Bordrundsav (fig. 1)

B: Kap- og geringssav (fig. 2)

**Omstilling af kombisaven skal foretages nøjagtig som beskrevet, trin for trin, ellers kan komponenterne blive beskadiget.**

**Bemærk: Træk stikket ud af stikkontakten, inden du omstiller saven!**

Ved leveringen er saven i modus A (bordrundsav)

#### 5.2.1 Omstilling af sav til kapmodus

- Løsn først låsemøtrikken (15)
- Flyt savbordet (16) opad med den ene hånd, samtidig med at du trykker maskinens overdel nedad med den anden hånd via håndta-

get (2). Savklingen (5) skal forsvinde helt ned i slidsen på savbordet (16).

- Spænd låsemøtrikken (15) til igen.
- Derved har låsegaflen (24) bevæget sig op og frigjort sikringsbolten (23).
- Tryk overdelen ned med håndtaget (2), og træk sikringsbolten (23) ud. Herved kobles strømmen fra knappen (4) til bordmodus, mens knappen (3) til kapmodus tilføres spænding.
- Vigtigt! Returfjederen gør, at maskinen automatisk rykker op, dvs. at du ikke skal slippe håndtaget (2), men flytte overdelen langsomt op med et let modtryk.
- Tag den nederste klingeafdækning (14) af.
- Saven er nu omstillet til kapmodus.

### 5.2.2 Omstilling af sav til bordmodus

- Stil overdelen lodret og drejeskiven (8) på 0°.
- Skru låseskruerne (10) og spændeskruen (22) fast.
- Sæt den nederste klingeafdækning (14) på drejeskiven (8), hvorved afdækningens (14) to bageste fødder skal gå i indgreb bag ved anslagskinnen (7).
- Løsn først låsemøtrikken (15)
- Flyt savbordet (16) opad med den ene hånd, samtidig med at du trykker maskinens overdel nedad med den anden hånd via håndtaget (2). Savklingen (5) skal forsvinde helt ned i slidsen på savbordet (16).
- Spænd låsemøtrikken (15) til igen.
- Tryk på frigørelsesknappen (1), og sænk maskinens overdel ned via håndtaget (2), indtil det nederste klingeværn (14) dækker savklingen fuldstændigt.
- Sæt sikringsbolten (23) i for at fikse saven i den nederste position, hvorved netspændingen igen ledes fra knap (3) til knap (4).
- Løsn låsemøtrikken (15), og sænk savbordet (16) til den ønskede snitdybde.
- Spænd låsemøtrikken (15) til igen.
- Ved at sænke savbordet (16) ned blokeres sikringsbolten (23) af låsegaflen (24), så bolten ikke kan trækkes ud.
- Nu er saven igen omstillet til bordmodus.

### 5.3 Indstilling af sav (Fig. 1/2)

- Skru låseskruen (10) ca. 2 omgange løs for at justere drejeskiven (8).
- Drejeskiven (8) er forsynet med anslagspositioner ved 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° og 45°. Når drejebordet (8) er gået i indgreb, skal positionen fastlåses yderligere ved at dreje låseskruen (10) fast.

- Hvis der skal arbejdes med andre vinkelpositioner, fikses drejeskiven (8) kun via låseskruen (10).
- Saven frigøres i den nederste arbejdsstilling ved at trykke overdelen nedad, samtidig med at sikringsbolten (23) trækkes ud af motorholderen. Drej sikringsbolten (23) 90°, så overdelen forbliver frigjort.
- Sving overdelen op.
- Ved at løsne spændeskruen (22) kan overdelen hældes mod venstre i en vinkel på maks. 45°.
- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsanvisningen på mærkepladen, og kobl maskinen til.

### 5.4 Finjustering af anslag til kapsnit 90° (fig. 19/20)

- Sænk overdelen ned, og fastgør den med sikringsbolten (23).
- Skru spændeskruen (22) løs.
- Læg anslagsvinklen (a) op mellem savklinge (5) og drejebord (8).
- Løsn kontramøtrikken (b), og stil på justerskruen (c), indtil vinklen mellem savklinge (5) og drejebord (8) er 90°.
- Indstillingen fikses ved at spænde kontramøtrikken (b) til igen.

### 5.5 Finjustering af anslag til vinkelsnit 45° (fig. 19/20)

- Sænk overdelen ned, og fastgør den med sikringsbolten (23).
- Fikser drejebordet (8) i 0°-position.
- Løsn spændeskruen (22), tag fat i håndtaget (2), og hæld overdelen mod venstre i en vinkel på 45°.
- Læg en 45°-anslagsvinkel (f) op mellem savklinge (5) og drejebord (8).
- Løs kontramøtrikken (d), og stil på justerskruen (e), indtil vinklen mellem savklinge (5) og drejebord (8) er nøjagtig 45°.
- Indstillingen fikses ved at spænde kontramøtrikken (d) igen.

### 5.6 Spånudsugning (fig. 18)

- Saven er udstyret med en udsugningsstuds (31) til spån.
- Den kan således nemt tilsluttes en given spånudsugning.
- Maskinen må kun benyttes sammen med udsugning. Udsugningskanalerne skal efterses og renses med jævne mellemrum.

### 5.7 Skift af savklinge (fig. 7/14/15)

- Træk stikket ud af stikkontakten, savklingen skal stå helt stille.
- Indstil sav til kapmodus (se 5.2.1).
- Løsn de to unbrakoskruer (32), og tag kløvekilen (30), inkl. beskyttelseskappe (17), af.
- Tag krydskærviskruer (33) og bordindlæg (34) ud.
- Bloker den udvendige flange (35) med den medfølgende gaffelnøgle (21), og skru skruen ud med unbrakonøglen (19) ved at dreje med uret (bemærk! venstregevind!).
- Tag savklingen (5) af den indvendige flange, og træk den op gennem slidse i savbordet (16).
- Rengør den udvendige og indvendige flange samt motorakslen grundigt, inden du sætter den nye savklinge i og spænder den fast. Vigtigt! Tændernes skrå skæreflade, dvs. savklingens rotationsretning, skal svare til pilens retning på huset.
- Indsæt igen bordindlæg (34), kløvekile (30) og klingeværn (17), og spænd fast.
- Når du fastgør kløvekilen (30), skal du sørge for, at afstanden mellem tænderne på savklingen og kløvekilen udgør min. 3 mm og maks. 5 mm (fig. 7).
- Tjek, inden du arbejder videre med saven, om beskyttelsesudstyret virker, som det skal.

## 6. Betjening

Vi anbefaler at udføre et prøvesnit efter hver ny indstilling for at afprøve det indstillede mål.

**Bemærk: Maskinen er udstyret med en overbelastningsafbryder (fig. 17/pos. b); i tilfælde af overbelastning kobles maskinen fra automatisk.**

**Maskinen skal køle af nogle minutter, inden den tændes igen. Efter afkøling trykkes overbelastningsafbryderen (b) ind igen, hvorefter maskinen er klar til drift.**

**Advarsel!** Den forskydelige anslagsskinne (39) skal fastgøres i den indvendige position til 90° - kapsnit:

- Åbn låseskruen (40) til den forskydelige anslagsskinne og skub den forskydelige anslagsskinne indad.
- Den forskydelige anslagsskinne (39) skal fastlåses så meget foran den inderste position,

- at afstanden mellem anslagsskinne (39) og savklinge (5) er maks. 5 mm.
- Kontroller, kollision ikke er mulig mellem anslagsskinne og savklingen, før savearbejdet startes.
- Spænd låseskruen (40) igen.

**Advarsel!** Den forskydelige anslagsskinne (39) skal fastgøres i en udvendig position til 0°-45° geringssnit (ved hældet savhoved eller drejebord med vinkelindstilling).

- Åbn låseskruen (40) til den forskydelige anslagsskinne og skub den forskydelige anslagsskinne udad.
- Den forskydelige anslagsskinne (39) skal fastlåses så meget foran den inderste position, at afstanden mellem anslagsskinne (39) og savklinge (5) er maks. 5 mm.
- Kontroller, kollision ikke er mulig mellem anslagsskinne og savklingen, før savearbejdet startes.
- Spænd låseskruen (40) igen.

### 6.1 Anvendelse som bordsav (fig. 1-9)

Indstilling af sav til bordmodus (se 5.2.2.)

Pas på ved opskæring

#### 6.1.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 4)

- Saven tændes ved at trykke på den grønne knap (a) Vent med at begynde at save, til savklingen (5) har nået sit maksimale omdrejningstal.
- Tryk på den røde knap (b) for at slukke saven igen.

#### 6.1.2 Indstilling af snitdybde (fig. 1)

- Løsn låsemøtrikken (15), og indstil savbordet (16) til den ønskede snitdybde. Savklingen (5) skal stadig rage nogle mm ud over saveemnet.
- Spænd låsemøtrikken (15) til igen.

#### 6.1.3 Savning med længdesnit (fig. 4)

- Løsn fingerskruen (25), og indstil tvær-/parallelanslaget (18) til 90°; stram fingerskruen (25) igen.
- Sæt parallelanslaget (18) ind i den forreste not på savbordet (16) fra højre.
- Løsn de to fingerskruer (26). Skub anslagsskinne (27) frem hen over midten af savklingen (5), og fikser.
- Indstil parallelanslaget (18) til det ønskede mål ved hjælp af måleskalaen (c) på savbordet (16), og klem fast med låseskruen (28).
- Tænd for saven ved at trykke på den grønne

tast (a).

- Skub langsomt og præcist arbejdsemnet langs med parallelanslaget (18) hen mod savklingen (5).
- Det øverste klingeværn (17) åbner af sig selv, efterhånden som træet skubbes frem.
- Bemærk: Ved emnebredder under 120 mm skal stødpinen (29) ubetinget anvendes i området omkring savklingen (5) (se fig. 5). (Følger med maskinen!) Ved emnebredder under 30 mm skal der benyttes en stødpind (d) til at skube emnet frem med (fig. 6) Stødpind følger ikke med maskinen! (Fås hos din specialforhandler)
- Træet skal skubbes igennem til enden af kløvekilen (30) (fig. 7).
- Efter savning lukker beskyttelseskappen (17) igen af sig selv og dækker savklingen (5) af.
- Sluk for saven igen.
- Bemærk: Lange emner skal sikres mod at vippe op i slutningen af saveprocessen (brug f.eks. rullestativ).

#### 6.1.4. Savning med tværsnit (fig. 8/9)

- Sæt tvær-/parallelanslaget (18) ind i noten i siden på savbordet (16) forfra.
- Spænd låseskruen (28), så tvær-/parallelanslaget (18) kan bevæges i savbordets (16) not med moderat frigang.
- Løsn fingerskruen (25), og indstil tværanslaget (18) til det ønskede vinkelmål, og fikser.
- Løsn de to fingerskruer (26), og skub anslagsskinnen (27) til venstre, indtil denne ikke længere rører klingeværnet (17) ved fremskubning. Spænd fingerskruerne (26) igen.
- Tænd for saven.
- Tryk træet fast ind mod anslagsskinnen (27), og skub langsomt ind i savklingen (5) sammen med tvær-/parallelanslaget (18) for at udføre snittet.
- Efter endt savning slukkes for saven igen.

### 6.2. Anvendelse som kapsav Indstilling af sav til kapmodus (se 5.2.1, 6)

#### 6.2.1 Indstillinger (fig. 2/3)

- Ved at løsne spændeskruen (22) kan overdelen hældes mod venstre i en vinkel på maks. 45°.
- Drejebordet (8) kan indstilles fra -45° til +45° ved at løsne låseskruerne (10).
- Saven tages i brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen (3). Knappen skal holdes inde under savningen.

#### 6.2.2 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig.1)

- Saven tændes ved samtidigt tryk på tænd/sluk-knappen (3).
- Vigtigt! Materialet, der skal saves, skal lægges sikkert på maskinfladen, så det ikke forskubber sig under savningen.
- Når saven er blevet tændt, afventes det, at savklingen (5) når op på sit maksimale omdrejningstal.
- Tryk på frigørelsesgrebet (1), tag fat i håndtaget (2), og før med et let tryk maskinens overdel nedad gennem arbejdsemnet i en jævntgående bevægelse.
- Når savningen er udført, bringes overdelen tilbage i øverste hvilestilling, og tænd/sluk-knappen (3) slippes. Vigtigt! Returfjederen gør, at maskinen automatisk rykker op, dvs. at du ikke skal slippe håndtaget (2) efter savning, men flytte overdelen langsomt op med et let modtryk.

#### 6.2.3 Kapsnit 90° og drejebord 0°- 45° (fig. 10)

Med kap- og geringsssaven med overplade kan der udføres skrånsnit mod venstre og højre på 0°-45° i forhold til anslagsskinnen.

Bring savens overdel i øverste position.

- Frigør drejebordet (8) ved at løsne låseskruen (10).
- Indstil med håndtaget (2) drejebordet (8) til den ønskede vinkel, dvs. markeringen (a) på drejebordet skal svare til det ønskede vinkelmål (11) på den stationære fundamentplade (9).
- Spænd låseskruen (10) til igen for at fastlåse drejebordet (8).
- Udfør snittet som beskrevet under punkt 6.2.2.

#### 6.2.4 Vinkelsnit 0°- 45° og drejebord 0° (fig. 11/12)

Med kap- og geringsssaven med overplade kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen.

- Bring savens overdel i øverste position.
- Fikser drejebordet (8) i 0°-position.
- Løsn spændeskruen (22), tag fat i håndtaget (2), og hæld overdelen mod venstre, indtil markøren (b) peger mod det ønskede vinkelmål.
- Spænd spændeskruen (22) til igen, og udfør snittet som beskrevet under punkt 6.2.2.

### 6.2.5 Vinkelsnit 0°- 45° og drejebord 0°- 45° (fig. 11/12/13)

Med kap- og geringssaven med overplade kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen og på 0°- 45° i forhold til anslagsskinnen samtidigt (dobbelvinkelsnit).

- Bring savens overdel i øverste position.
- Frigør drejebordet (8) ved at løsne låseskruen (10).
- Tag fat i håndtaget (2), og indstil drejebordet (8) til den ønskede vinkel (se også punkt 6.2.3.).
- Spænd låseskruen (10) til igen for at fastlåse drejebordet.
- Skru spændeskruen (22) løs, tag fat i håndtaget (2), og hæld overdelen mod venstre, indtil det ønskede vinkelmål nås (se også punkt 6.2.4).
- Spænd spændeskruen (22) til igen.
- Udfør snittet som beskrevet under punkt 6.2.2.

## 7. Udskiftning af nettilslutningsledning

### Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

### 8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

### 8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

**Fare!** Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

### 8.3 Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.
- Alle bevægelige dele skal eftersmøres med jævne mellemrum.

### 8.4 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
  - Produktets varenummer
  - Produktets identnummer
  - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Tip! Det anbefales at bruge førsteklases tilbehør fra **kwb** for at opnå et godt arbejdsresultat! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savklinge, Stødpind
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.





**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



**Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.



**Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



**Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



**Obs! Risk för skador!** Grip inte in i den roterande sågklingen.



**Varning!** Inför geringssågning (med lutat såghuvud eller sågbord med vinkelinställning) ska den förskjutbara anslagslisten fixeras i ett yttre läge.

Inför 90° kapsågning ska den förskjutbara anslagslisten fixeras i det inre läget.

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-4, 6)**

1. Uppreglingsknapp
2. Handtag
3. Strömbrytare för kapsågning
4. Strömbrytare för bordsdrift
5. Sågklinga
6. Rörligt skydd till sågklinga
7. Anslagslist
8. Vridbart sågbord
9. Undre sågbord
10. Fixeringsskruv för vridbart sågbord
11. Skala
12. Sågplatta nedtill
13. Fäste för sågstöd
14. Undre kåpa till sågklinga
15. Stoppmutter
16. Sågbord
17. Övre skydd till sågklinga
18. Geringlinjal resp. klyvanhåll
19. Sexkantnyckel
20. Sågstöd
21. Spärnyckel
22. Spännskruv
23. Säkringsstift

24. Spärrdon
25. Råfflad skruv för geringsinställning
26. Råfflad skruv
27. Anslagslist
28. Fixeringsskruv för sågbredd
29. Påskjutare
30. Klyvkniv
31. Utsugningshylsa
32. Insexskruv
33. Stjärnskruv
34. Sågplatta upptill
35. Ytterfläns
36. Fixeringsskruv för sågstöd
37. Klämme
38. Bärhandtag
39. Förskjutbar anslagslist
40. Fixeringsskruv för förskjutbar anslagslist

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Hårdmetallsågklinga
- Geringlinjal resp. klyvanhåll
- Påskjutare
- Sågstöd
- Tappnyckel
- Sexkantnyckel
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

### 3. Ändamålsenlig användning

Kap- och geringssågen med överbord används till kapning samt längs- och tvärsågning (endast med geringslinjal) av trä och plastmaterial med hänsyn till maskinens storlek.

Sågen är inte lämpad för sågning av ved.

Maskinen får endast användas i enlighet med dess ändamålsenliga användning.

All annan slags användning som överskrider ovanstående uppgifter är ej ändamålsenlig. För all slags skador på egendom resp. personskador som uppstår av sådan användning ansvarar användaren och inte tillverkaren. Endast sågklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags delningsklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhets-anvisningarna samt monterings- och drifts-anvisningarna i bruksanvisningen beaktas.

Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror.

Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas.

Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet helt bortfaller för skador som uppstår som följd därav.

Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad:

- Användaren rör vid sågklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande sågklingan (skärsår).
- Tillbakaslående arbetsstycken eller delar av arbetsstycken.
- Brott i sågklingan.
- Defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga emissioner av trädamms vid användning inom slutna rum.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

Växelströmsmotor.....	230 V ~ 50 Hz
Effekt .....	1 200 W
Driftslag .....	S1
Varvtal i tomgång $n_0$ .....	4 500 min <sup>-1</sup>
Hårdmetallsågklinga .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,5 mm
Antal tänder .....	24
Uttag för spånutsugning.....	∅ 35 mm
Uppställningsyta .....	400 x 325 mm
Vikt.....	10 kg

#### Som bordssåg:

Sågbord .....	360 x 250 mm
Såghöjd .....	0 - 33 mm
Arbetsstyckets max. tvärsnitt .....	15,5 x 33 mm
Arbetsstyckets min. mått .....	30 x 10 x 100 mm
Klyvanhåll .....	kan svängas -30° till + 30°

#### Som kapsåg:

Svängningsområde.....	-45° / 0° / +45°
Geringssågning .....	0° till 45° åt vänster
Sågbredd vid 90° .....	120 x 55 mm
Sågbredd vid 45° .....	65 x 55 mm
Sågbredd vid 2 x 45° .....	
(dubbelgeringssågning) .....	40 x 23 mm
Arbetsstyckets min. mått .....	30 x 10 x 100 mm

**Fara!****Buller och vibration**

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	99 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$ .....	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	112 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$ .....	3 dB

**Bär hörselskydd.**

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

**Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!**

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

**Obs!****Kvarstående risker**

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under

längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

**5. Före användning**

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

**Varning!**

**Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.**

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalställ eller liknande.
- Före driftstart måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara monterade i föreskriven ordning.
- Sågklingen måste kunna rotera fritt.
- Vid trä som redan har bearbetats måste man fästa avseende vid främmande föremål som t.ex. spik eller skruv.
- Innan du kopplar in maskinen med in-/urkopplaren skall du försäkra dig om att sågklingen är korrekt monterad samt att de rörliga delarna är lättgående.
- Innan du kopplar in maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.
- Fäst klämman (37) på ovansidan av anslagslisten med skruven.

**5.1 Montera samman sågen (bild 1/3/16)**

- Skjut in de båda sågstöden (20) i de härför avsedda fästena (13) på maskinens sida och fixera med skruvarna (36).
- För att förhindra att sågen välter bakåt, måste de båda stödfötterna (a) till vänster och höger på sågens baksida, se bild 16, fästas med vardera två skruvar.

**5.2 Ställa in kombisågen (bild 1/2/3)**

Sågen har två arbetslägen:

A: Bordscirkelsåg (bild 1)

B: Kap- och geringssåg (bild 2)

**Följ nedanstående anvisningarna exakt och i rätt ordningsföljd när du ställer in kombisågen, eftersom det annars finns risk för att komponenter kommer till skada.**

**Obs! Dra ut stickkontakten innan du ställer in sågen!**

När sågen levereras befinner den sig i driftläge A (bordscirkelsåg)

**5.2.1 Ställa in sågen för kapsågning**

- Lossa först på stoppmuttern (15).
- Flytta sågbordet (16) uppåt med den ena handen och tryck samtidigt ned maskinens överdel med handtaget (2) med den andra handen. Sågklingen (5) måste försvinna helt i skåran i sågbordet (16).
- Dra åt stoppmuttern (15) på nytt.
- Därmed har spärrgaffeln (24) flyttats uppåt och lossat på säkringsstiftet (23).
- Tryck ned maskinens överdel med handtaget (2) och dra ut säkringsstiftet (23). Därigenom kopplas strömmen ifrån till brytaren (4) för bordsdrift och brytaren (3) för kapsågning matas med spänning.
- Varning! På grund av retur fjädern slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (2) utan höj maskinens överdel långsamt och med svagt mottryck.
- Ta av den undre kåpan (14) till sågklingen.
- Nu är sågen inställd på kapsågning.

**5.2.2 Ställa in sågen för bordsdrift**

- Ställ maskinens överdel lodrätt och det vridbara sågbordet (8) på 0°.
- Fixera fixeringsskruvarna (10) och bordlåset (22).
- Sätt den undre kåpan (14) till sågklingen på sågbordet (8). Se till att kåpan (14) båda bakre fötter snäpper in ordentligt bakom anslagslisten (7).
- Lossa först på stoppmuttern (15).
- Flytta sågbordet (16) uppåt med den ena handen och tryck samtidigt ned maskinens överdel med handtaget (2) med den andra handen. Sågklingen (5) måste försvinna helt i skåran i sågbordet (16).
- Dra åt stoppmuttern (15) på nytt.
- Tryck in uppreglingsknappen (1) och sänk maskinens överdel med handtaget (2) tills den undre kåpan (14) täcker sågklingen helt.
- Skjut in säkringsstiftet (23) för att fixera sågen i det bakre läget. Därigenom kopplas nätspänningen om från brytare (3) till brytare (4).
- Lossa på stoppmuttern (15) och sänk sågbordet (16) till avsett sågdjup.
- Fixera stoppmuttern (15) på nytt.
- I och med att sågbordet (16) har sänkts blockerar säkringsstiftet (23) av spärrgaffeln (24) på sådant sätt att det inte kan dras ut.

- Nu är sågen inställd på bordsdrift.

**5.3 Ställa in sågen (bild 1/2)**

- Lossa på fixeringsskruven (10) med ungefär två varv för att ställa in sågbordet (8).
- Sågbordet (8) är utrustat med spärrlägen vid lägena 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° och 45°. Så snart sågbordet (8) har snäppt in måste läget fixeras ytterligare med spärrhandtaget (10).
- Om andra vinkelinställningar behövs, kan sågbordet (8) spärras med fixeringsskruven (10).
- Tryck ned maskinens överdel lätt och dra samtidigt ut säkringsstiftet (23) ur motorfästet för att regla upp sågen ur det lägre arbetsläget. Vrid runt säkringsstiftet (23) med 90° för att maskinens överdel ska förbli i uppreglat skick.
- Sväng upp maskinens överdel.
- Lossa på spärrskruven (22) för att svänga maskinens överdel max. 45° åt vänster.
- Kontrollera att spänningen som anges på typskylten stämmer överens med aktuell nätspänning.

**5.4 Finjustera anslag för kapsågning 90° (bild 19/20)**

- Sänk maskinens överdel och fixera med säkringsstiftet (23).
- Lossa på spärrskruven (22).
- Sätt in anslagsvinkeln (a) mellan sågklinga (5) och sågbord (8).
- Lossa på stoppmuttern (b) och justera justerskruven (c) så långt tills vinkeln mellan sågklingen (5) och sågbordet (8) uppgår till 90°.
- Dra åt stoppmuttern (b) på nytt för att fixera denna inställning.

**5.5 Finjustera anslag för geringssågning 45° (bild 19/20)**

- Sänk maskinens överdel och fixera med säkringsstiftet (23).
- Fixera sågbordet (8) i läge 0°.
- Lossa på spärrskruven (22) och luta maskinens överdel åt vänster, till 45°, med handtaget (2).
- Sätt in 45°-anslagsvinkeln (f) mellan sågklinga (5) och sågbord (8).
- Lossa på stoppmuttern (d) och justera justerskruven (e) så långt tills vinkeln mellan sågklingen (5) och sågbordet (8) uppgår till exakt 45°.

- Dra åt stoppmuttern (d) på nytt för att fixera denna inställning.

### 5.6 Spånsugning (bild 18)

- Sågen är utrustad med en utsugningshylsa (31) för spånsug.
- Därmed kan maskinen utan vidare anslutas till alla typer av spånsugar.
- Använd maskinen endast med en suganordning. Kontrollera och rengör utsugningskanalerna regelbundet.

### 5.7 Byta ut sågklingan (bild 7/14/15)

- Dra ut stickkontakten och kontrollera att sågklingan står alldeles stilla.
- Ställ in sågen på kapsågning (se 5.2.1).
- Lossa på de båda insexskruvarna (32) och ta av klyvkniven (30) inkl. skyddet (17) till sågklingan.
- Ta ut stjärnskruvarna (33) och sågplattan (34).
- Spärra ytterflänsen (35) med den bifogade spärrnyckeln (21) och skruva ut skruven med sexkantnyckeln (19) i medsols riktning (Obs! Vänstergångal!).
- Ta av sågklingan (5) från innerflänsen och ta ut den uppåt genom skåran i sågbordet (16).
- Rengör ytterflänsen, innerflänsen och motoraxeln noggrant innan du sätter in och spänner fast den nya sågklingan. Varning! Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans rotationsriktning, måste stämma överens med pilen som finns på kåpan.
- Sätt in sågplattan (34), spaltkniven (30) och skyddet (17) till sågklingan på nytt och dra sedan åt.
- När du fäster klyvkniven (30) måste du se till att avståndet mellan sågklingans tänder och klyvkniven inte underskrider 3 mm eller överskrider 5 mm (bild 7).
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter att använda sågen.

## 6. Använda

Efter varje ny inställning rekommenderar vi att du gör en provsågning för att kontrollera att måtten som har ställts in verkligen stämmer.

**Obs! Maskinen är utrustad med en överlastbrytare (bild 17/pos. b). Om maskinen överbelastas kopplas den ifrån automatiskt. Innan maskinen kan kopplas in på nytt måste du vänta ett par minuter tills den har svalnat. Tryck sedan in överlastbrytaren (b) och starta maskinen.**

**Varning!** Inför 90° kapsågning ska den förskjutbara anslagslisten (39) fixeras i det inre läget:

- Öppna fixeringskruven (40) i den förskjutbara anslagslisten och skjut därefter anslagslisten inåt.
- Den förskjutbara anslagslisten (39) ska fixeras så pass långt framför det innersta läget att avståndet mellan anslagslisten (39) och sågklingan (5) uppgår till max. 5 mm.
- Kontrollera innan virket sågas att anslagslisten inte kan kollidera med sågklingan.
- Dra åt fixeringskruven (40) på nytt.

**Varning!** Inför 0° - 45° geringssägning (med lutat såghuvud eller sågbord med vinkelinställning) ska den förskjutbara anslagslisten (39) as i ett yttre läge.

- Öppna fixeringskruven (40) i den förskjutbara anslagslisten och skjut anslagslisten utåt.
- Den förskjutbara anslagslisten (39) ska fixeras så pass långt framför det innersta läget att avståndet mellan anslagslisten (39) och sågklingan (5) uppgår till max. 5 mm.
- Kontrollera innan virket sågas att anslagslisten inte kan kollidera med sågklingan.
- Dra åt fixeringskruven (40) på nytt.

### 6.1 Använda maskinen som bordssåg (bild 1-9)

**Ställa in sågen på bordsdrift (se 5.2.2.)**

**Var försiktig vid insågning!**

#### 6.1.1 Strömbrytare (bild 4)

- Tryck på den gröna strömbrytaren (a) för att koppla in sågen. Vänta tills sågklingan (5) har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
- Tryck på den röda strömbrytaren (b) för att koppla ifrån sågen på nytt.

### 6.1.2 Ställa in sågdjup (bild 1)

- Lossa på stoppmuttern (15) och sänk sågbordets (16) till avsett sågdjup. Sågklingan (5) ska skjuta ut ett par millimeter över arbetsstycket.
- Fixera stoppmuttern (15) på nytt.

### 6.1.3 Utföra längssågning (bild 4)

- Lossa på den räfflade skruven (25) och ställ in geringslinjalen / klyvanhållet (18) på 90°. Fixera den räfflade skruven (25) på nytt.
- Sätt in klyvanhållet (18) i sågbordets (16) främre spår från höger sida.
- Lossa på de båda räfflade skruvarna (26). Förskjut anslagslisten (27) förbi sågklingans (5) mitt och fixera därefter.
- Ställ in klyvanhållet (18) på det önskade måttet på sågbordets (16) med hjälp av måttskalan (c) och kläm därefter fast med fixeringskruven (28).
- Tryck på den gröna brytaren (a) för att koppla in sågen.
- Skjut arbetsstycket långsamt och exakt längs med klyvanhållet (18) fram till sågklingan (5).
- Det övre skyddet (17) till sågklingan öppnas automatiskt när arbetsstycket skjuts fram.
- Obs! Om arbetsstyckets bredd är under 120 mm måste påskjutaren (29) tvunget användas i närheten av sågklingan (5) (se bild 05) (Ingår i leveransen!) Om arbetsstyckets bredd är under 30 mm måste en skjutplatta (d) användas för att skjuta fram arbetsstycket (bild 06) Skjutplattan ingår inte i leveransen! (Finns hos din återförsäljare)
- Skjut alltid igenom hela arbetsstycket fram till klyvknivens (30) slut (bild 7).
- Efter sågningen stängs skyddet (17) automatiskt på nytt och täcker då sågklingan (5).
- Slå ifrån sågen på nytt.
- Obs! Spänn fast långa arbetsstycken för att förhindra att de tippar vid slutet av sågningen (t ex rullstativ eller liknande)

### 6.1.4. Utföra kapsågning (bild 8/9)

- Sätt in geringslinjalen / klyvanhållet (18) i sågbordets (16) sidospår från framsidan.
- Dra åt fixeringskruven (28) tills geringslinjalen / klyvanhållet (18) kan rubbas i sågbordets (16) spår med en aning spelrum.
- Lossa på den räfflade skruven (25) och ställ in geringslinjalen (18) på det avsedda vinkelmåttet. Fixera därefter linjalen.
- Lossa på de båda räffelskruvarna (26) och förskjut anslagslisten (27) åt vänster tills den inte längre rör vid sågklingans skydd (17) när den skjuts fram. Dra åt de räfflade skruvarna

(26) på nytt.

- Slå på sågen.
- Tryck arbetsstycket mot anslagslisten (27) och skjut det därefter försiktigt in i sågklingan (5) tillsammans med geringslinjalen / klyvanhållet (18) för att genomföra sågningen.
- Koppla ifrån sågen när du har avslutat sågningen.

## 6.2. Använda maskinen som kapsåg Ställa in sågen på kapsågning (se 5.2.1, 6)

### 6.2.1 Inställningar (bild 2/3)

- Lossa på spänskruven (22) för att svänga maskinens överdel max. 45° åt vänster.
- Det vridbara sågbordets (8) kan justeras med -45° till +45° efter att fixeringskruvarna (10) har lossats.
- Tryck på strömbrytaren (3) för att ta sågen i drift. Strömbrytaren måste hållas intryckt medan sågningen genomförs.

### 6.2.2 Kapsågning 90° och sågbord 0° (bild 1)

- Tryck på huvudströmbrytaren (3) för att koppla in sågen.
- Obs! Materialet som ska sågas måste alltid ligga säkert mot maskinens yta för att garantera att det inte glider undan medan sågningen genomförs.
- Efter att du har kopplat in sågen, vänta tills sågklingan (5) har nått sitt maximala varvtal innan du börjar såga.
- Tryck in uppregleringsknappen (1) och kör sedan ned maskinens överdel genom arbetsstycket med jämnt och svagt tryck medan du håller i handtaget (2).
- Släpp upp maskinens överdel till det övre viloläget efter att du har sågat färdigt. Släpp strömbrytaren (3). Varning! På grund av retur fjädern slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (2) efter att du har sågat, utan höj maskinens överdel långsamt och med svagt mottryck.

### 6.2.3 Kapsågning 90° och sågbord 0°-45° (bild 10)

Kap- och geringssågen med överbord kan användas till snedsågningar åt vänster och höger med 0° - 45° gentemot anslagslisten.

- Ställ maskinens överdel i det översta läget.
- Lossa på sågbordets (8) genom att lossa på fixeringskruven (10).
- Ställ in sågbordets (8) på avsedd vinkel med handtaget (2), dvs. markeringen (a) på sågbordets måste stämma överens med det

önskad vinkelmått (11) på den fasta bottenplattan (9).

- Dra åt fixeringsskruven (10) på nytt för att fixera sågbordet (8).
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.2.2.

#### 6.2.4 Geringssågning 0°-45° och sågbord 0° (bild 11/12)

Kap- och geringssågen med överbord kan användas till geringssågning åt vänster från 0° - 45° gentemot arbetsytan.

- Ställ maskinens överdel i det översta läget.
- Fixera sågbordet (8) i läge 0°.
- Lossa på spännskruven (22) och luta maskinens överdel åt vänster med handtaget (2) tills visaren (b) står på avsett vinkelmått.
- Dra åt spännskruven (22) på nytt och såga enligt beskrivningen under punkt 6.2.2.

#### 6.2.5 Geringssågning 0°-45° och sågbord 0°-45° (bild 11/12/13)

Kap- och geringssågen med överbord kan användas till geringssågning åt vänster från 0° - 45° gentemot arbetsytan och samtidigt 0° - 45° gentemot anslagslisten (dubbelgeringssågning).

- Ställ maskinens överdel i det översta läget.
- Lossa på sågbordet (8) genom att lossa på fixeringsskruven (10).
- Ställ in det vridbara sågbordet (8) på den avsedda vinkeln med handtaget (2) (se även punkt 6.2.3.)
- Dra åt fixeringsskruven (10) på nytt för att fixera sågbordet.
- Lossa på spännskruven (22) och luta maskinens överdel åt vänster till det avsedda vinkelmåttet med hjälp av handtaget (2) (se även punkt 6.2.4).
- Dra åt spännskruven (22) på nytt.
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.2.2.

## 7. Byta ut nätkabeln

### Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

**Fara!** Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 8.3 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.
- Smörj in alla rörliga delar i regelbundna intervaller.

### 8.4 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**Tips: För bra arbetsresultat rekommenderar vi högvärdiga tillbehör från**  
**kwb ! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)**  
**welcome@kwb.eu**



## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågklinga, Påskjutare
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.



**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



**Huomio!** Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



**Huomio!** Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



**Huomio!** Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



**Huomio!** Tapaturman vaara! Älä tartu pyörivään sahanterään.



**Varoitus!** Siirrettävä vastekisko tulee kiinnittää jiriileikkauksia varten (kallistetulla sahanpäällä tai kulmasäädöllä varustetulla kääntöpöydällä) ulompaan asentoon.  
90°-katkaisuleikkauksia varten siirrettävä vastekisko tulee ruuvata kiinni sisempään asentoon.

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-4, 6)**

1. Vapautusnappi
2. Kahva
3. Päälle-/pois-katkaisin katkaisukäytössä
4. Päälle-/pois-katkaisin pöytäsaahakäytössä
5. Sahanterä
6. Sahanteränsuojus, liikkuva
7. Vastekisko
8. Kääntöpöytä
9. Alempi sahanpöytä
10. Kääntöpöydän lukitusruuvi
11. Asteikko
12. Pöydän sisäke alhaalla
13. Työkappalealustojen kiinnitin
14. Alempi sahanteränsuojus
15. Lukitusmutteri
16. Sahanpöytä
17. Ylempi sahanteränsuojus
18. Poikittais- tai samansuuntaisvaste
19. Kolokanta-avain
20. Työstökappalealustat
21. Reikäkanta-avain
22. Kiristysruuvi

23. Varmistuspuitti
24. Lukitusvipu
25. Jiirinsäädön pykäläkantaruuvi
26. Pykäläkantaruuvi
27. Vastekisko
28. Leikkauslevyden lukitusruuvi
29. Työntötukki
30. Halkaisukiila
31. Poistoimunsä
32. Kolokantaruuvi
33. Ristikantaruuvi
34. Pöydän sisäke ylhäällä
35. Ulkolaippa
36. Työkappalealustan lukitusruuvi
37. Pinne
38. Kahvasyvennys
39. siirrettävä vastekisko
40. siirrettävän vastekiskon lukitusruuvi

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Kovametalliarmeerattu sahanterä
- Poikittais- tai samansuuntaisvaste
- Työntötukki
- Työkappalealusta
- Reikäkanta-avain
- Kolokanta-avain
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Katkaisu- ja jiirisahaa yläpöydän kera käytetään puun ja muovien katkaisuun sekä pitkittäis- ja poikittaissahaukseen (vain poikittaismateriaalia kera), aina koneen koon mukaan.

Saha ei sovellu polttopuiden sahaamiseen.

Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.

Kaikki tämän ylittävä käyttö ei enää ole määräysten mukaista käyttöä. Kaikenlaatuisista tästä aiheutuvista vahingoista ja loukkaantumisista on vastuussa sahan käyttäjä eikä valmistaja.

Sahassa saa käyttää vain sille sopivia sahanteriä. Kaikenlaatuisien leikkauslaippojen käyttö on kielletty.

Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös turvamääräysten sekä kokoamisohjeiden sekä käyttöohjeen noudattaminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on tutustuttava koneeseen, ja heille on selvitettävä sen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.

Lisäksi on noudatettava tarkoin voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä.

On myös huomioitava muut yleiset, työterveyden ja turvallisuusteknisen alueen kattavat säännöt. Jos koneeseen tehdään muutoksia, niin valmistajan vastuu mahdollisista käyttövahingoista raukeaa täysin.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämääriskejä voida sulkea täysin pois.

Koneen suunnittelusta ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia vaaratilanteita:

- sahanterän koskettaminen suojaamattomalla alueella
- tarttuminen pyörivään sahanterään (viiltohaava)
- Työkappaleiden ja niiden osien poissinkoutuminen
- sahanterän särkyminen
- virheellisen sahanterän kovametalliermeeraus palasten sinkoilu
- kuulovauriot, ellei käytetä asianmukaisia kuulosuojuksia
- puunpölyjen terveydelle vaarallisia päästöjä, jos konetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikolla tai näihin verrattavissa olevissa toimitissa.

### 4. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori .....	230V ~50 Hz
Teho .....	1200 wattia
Käyttötapa .....	S1
Joutokäyntikiertoa $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Kovametallisaahanterä .....	Ø 210 x Ø 30 x 2,5 mm
Hampaiden lukumäärä .....	24
Poistoimuliitäntä .....	Ø 35 mm
Pohjapinta-ala .....	400 x 325 mm
Paino .....	10 kg

#### Pöytäsaaha:

Sahanpöytä .....	360 x 250 mm
Leikkauskorkeus .....	0 -33 mm
Työstökappaleen suurin poikkileikkaus .....	15,5 x 33 mm
Työstökappaleen vähimmäiskoko .....	30 x 10 x 100 mm
Samansuuntaisvaste .....	kääntyvä -30° bis + 30°

#### Katkaisusaaha:

Kääntöalue .....	-45° / 0° / +45°
Jiirileikkaus .....	0 - 45° vasemmalle
Sahausleveys 90° .....	120 x 55 mm
Sahausleveys 45° .....	65 x 55 mm
Sahausleveys 2 x 45° (kaksoisjiirileikkaus) .....	40 x 23 mm
Työstökappaleen vähimmäiskoko .....	30 x 10 x 100 mm

#### Vaara!

##### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso $L_{pA}$ .....	99 dB(A)
Mittausvirhe $K_{pA}$ .....	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$ .....	112 dB(A)
Mittausvirhe $K_{WA}$ .....	3 dB

**Käytä kuulosuojuksia.**

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 61029 mukaisesti.

Tärinänpäästöarvo  $a_n = 2,162 \text{ m/s}^2$   
Epävarmuus  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käytöstä ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua tärinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua tärinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

**Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!**

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

**Huomio!****Jäämääriskit**

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

**5. Ennen käyttöönottoa**

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

**Varoitus!**

**Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.**

- Kone on asennettava tukevasti, ts. ruuvattava kiinni työpöytään, yleisalustaan tms.
- Ennen käyttöönottoa on kaikki suojukset ja turvalaitteet asennettava asianmukaisesti.
- Sahanterän täytyy voida pyöriä esteettä.
- Varo jo työstetyissä kappaleissa mahdollisesti olevia nauloja yms. vieraita esineitä.
- Tarkista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat kulkevat kevyesti, ennen kuin käynnistät koneen.
- Tarkista ennen koneen liittämistä verkkoon, että tyyppikilven tiedot ovat samat verkon arvojen kanssa.
- Kiinnitä pinnekiinnitin (37) ruuvilla vastekiskon yläsivulle.

**5.1 Sahan kokoaminen: (kuvat 1/3/16)**

- Työnnä molemmat työkappaleen alustakaaret (20) niille tarkoitettuihin pidikkeisiin (13) laitteen sivulla ja kiinnitä ne paikalleen ruuveilla (36).
- Jotta vältetään sahan kaatuminen taaksepäin, tulee kiinnittää kaksi tukijalkaa (a) sahan takasivulle vasemmalle ja oikealle puolelle, kuten kuvassa 16 näytetään, käyttäen kumpaankin 2 ruuvia.

**5.2 Yhdistelmäsahan muuntaminen (kuvat 1/2/3)**

Sahalla on kaksi työskentelyasentoa:

A: pöytäpyörösaha (kuva 1)

B: katkaisu- ja jiirisaha (kuva 2)

**Yhdistelmäsahan muuntaminen tulee tehdä tarkoin seuraavan menettelyn mukaisesti askel askeleelta, muuten sahan osat voivat vahingoittua.**

**Huomio: Vedä verkkopistoke irti ennen sahan muuntamista!**

Saha toimitetaan käyttötilassa A (pöytäpyörösaha)



### 5.2.1 Sahan muuntaminen katkaisukäyttöön

- Löysennä ensin lukitusmutteri (15)
- Liikuta sahanpöytää (16) yhdellä kädellä ylöspäin ja paina samalla toisella kädellä koneen päätä kahvalla (2) alaspäin. Sahanterän (5) tulee kadota kokonaan sahanpöydän (16) rakoon.
- Kiristä lukitusmutteri (15) jälleen.
- Tällöin lukitushaarukka (24) on liikkunut ylöspäin ja vapauttanut varmistuspultin (23).
- Paina koneen päätä kahvalla (2) alaspäin ja vedä varmistuspultti (23) ulos. Tällöin pöytä-sahakäytön katkaisin (4) kytketään jännitteetömäksi ja katkaisukäytön katkaisimeen (3) kytketty virta.
- Huomio! Palautusjousojen vuoksi kone ponnahtaa automaattisesti ylöspäin, ts. älä päästä kahvaa (2) irti, vaan siirrä koneen päätä hitaasti ja vähän vastaan painaen ylöspäin.
- Ota alempi sahanteränsuojus (14) pois.
- Nyt saha on muunnettu katkaisukäyttöön.

### 5.2.2 Sahan muuntaminen pöytä-sahakäyttöön

- Aseta koneen pää pystysuoraan ja kääntöpöytä (8) asentoon 0°.
- Kiinnitä lukitusruuvit (10) ja kiristysruuvi (22) paikalleen.
- Aseta alempi sahanteränsuojus (14) kääntöpöydälle (8), tällöin suojuksen (14) molempien takajalkojen täytyy lukittua pitävästi vastekiskon (7) taakse.
- Löysennä ensin lukitusmutteri (15)
- Liikuta sahanpöytää (16) yhdellä kädellä ylöspäin ja paina samalla toisella kädellä koneen päätä kahvalla (2) alaspäin. Sahanterän (5) tulee kadota kokonaan sahanpöydän (16) rakoon.
- Kiristä lukitusmutteri (15) jälleen.
- Paina vapautusnuppia (1) ja laske koneen päätä kahvalla (2) alaspäin, kunnes alempi sahanteränsuojus (14) peittää sahanterän kokonaan.
- Työnnä varmistuspultti (23) sisään, jotta saha lukittuu alempaan asentoon, ja tämän vuoksi verkkojännite kytketään jälleen katkaisimesta (3) katkaisimeen (4).
- Irroita lukitusmutteri (15) ja laske sahanpöytä (16) haluttuun leikkaussyvytyteen.
- Kiristä lukitusmutteri (15) jälleen.
- Kun sahanpöytä (16) lasketaan alas, niin lukitushaarukka (24) estää varmistuspultin (23) liikuttamisen, niin ettei sitä enää voi vetää ulos.

- Nyt saha on muunnettu takaisin pöytä-sahakäyttöön.

### 5.3 Sahan säätö ( kuvat 1/2)

- Kääntöpöydän (8) siirtämiseksi tulee lukitusruuvia (10) löysentää n. 2 kierroksen verran.
- Kääntöpöydässä (8) on lukitusasennot kohdissa 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° ja 45°. Kun kääntöpöytä (8) on lukittunut paikalleen, tulee sen asento kiinnittää lisäksi kiertämällä lukitusruuvi (10) kiinni.
- Jos tarvitaan muita kulma-asentoja, niin kääntöpöytä (8) kiinnitetään tähän asentoon vain lukitusruuvilla (10).
- Painamalla kevyesti koneen päätä alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (23) pois moottorinpidikkeestä voidaan sahan lukitus vapauttaa alemmassa työasennossa. Käännä varmistuspulttia (23) 90°, jotta koneen pää ei lukkiudu uudelleen.
- Käännä koneen pää ylös.
- Koneen päätä voidaan kallistaa kiristysruuvin (22) irrottamisen jälkeen vasemmalle kork. 45° kulmaan.
- Tarkasta, että käytettävä verkkojännite on sama kuin koneen tyyppikilvessä annettu, ja liitä laite sähköverkkoon.

### 5.4 90° katkaisuleikkauksen vasteen hienosäätö ( kuvat 19/20)

- Laske koneen pää alas ja kiinnitä se paikalleen varmistuspultilla (23).
- Löysennä kiinnitysruuvia (22).
- Aseta vastekulma (a) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) väliin.
- Löysennä vastamutteria (b) ja siirrä säätöruuvia (c) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) välinen kulma on 90°.
- Kiinnitä tämä asetus kiristämällä vastamutteri (b) jälleen tiukkaan.

### 5.5 45° katkaisuleikkauksen vasteen hienosäätö ( kuvat 19/20)

- Laske koneen pää alas ja kiinnitä se paikalleen varmistuspultilla (23).
- Lukitse kääntöpöytä (8) asentoon 0°.
- Löysennä kiristysruuvia (22) ja kallista koneen pää kahvan (2) avulla vasemmalle 45° kulmaan.
- Aseta 45° vastekulma (f) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) väliin.
- Löysennä vastamutteria (d) ja siirrä säätöruuvia (e) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) välinen kulma on tarkalleen 45°.

- Kiristä vastamutteri (d) jälleen, jotta tämä säätö lukittuu.

### 5.6 Purun poistoimu (kuva 18)

- Saha on varustettu sahanpurun poistoimuyksällä (31).
- Siten sen voi helposti liittää kaikäntyyppiin purun poistoimulaitteisiin.
- Käytä laitetta ainoastaan poistoimulaitteen kanssa. Tarkasta ja puhdista poistoimukanavat säännöllisin väliajoin.

### 5.7 Sahanterän vaihto (kuvat 7/14/15)

- Vedä verkkopistoke irti, sahanterän täytyy pysähtyä täysin.
- Säädä saha katkaisukäytölle. (katso kohtaa 5.2.1)
- Löysennä molempia kolokantaruuveja (32) ja ota halkaisukiila (30) sekä sahanteränsuojus (17) pois.
- Ota ristikantaruuvit (33) sekä pöydän sisäke (34) pois.
- Pidä ulkolaippaa (35) paikallaan mukana toimitetulla reikäkanta-avaimella (21) ja kierrä ruuvi kolokanta-avaimella (19) myötäpäivään pois (Huomio! Kierret vasemmalle!).
- Ota sahanterä (5) pois sisälaipasta ja vedä se ylöspäin sahanpöydän (16) raon läpi pois.
- Puhdista ulko- ja sisälaippa sekä moottorin akseli perusteellisesti, ennen kuin asetat uuden sahanterän paikalleen ja kiristät sen.
- Huomio! Hammastuksen leikkausviistotuksen, ts. sahanterän kiertosuunnan, tulee olla sama kuin kotelossa olevan nuolen.
- Pane pöydän sisäke (34), halkaisukiila (30) ja sahanterän suojus (17) takaisin paikalleen ja kiristä tiukka.
- Halkaisukiilaa (30) kiinnitettäessä tulee huolehtia siitä, että sahanterän hampaiden ja halkaisukiilan välimatka on väh. 3 mm ja kork. 5 mm. (kuva 7)
- Ennen kuin jatkat sahalla työskentelyä, on tarkastettava suojavarusteiden toimintakykyisyys.

## 6. Käyttö

Jokaisen uuden säädön jälkeen suosittelemme koeleikkauksen tekoa säädettyjen mittojen tarkistamiseksi.

**Huomio: Kone on varustettu ylikuormitussuojakatkaisimella (kuva 17/kohta b). Jos konetta kuormitetaan liikaa, niin se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.**

**Jotta voit kytkeä koneen jälleen päälle, tulee odottaa muutama minuutti, jotta kone voi jäähtyä. Paina sen jälkeen ylikuormituskatkaisin (b) takaisin sisään ja konetta voi jälleen käyttää.**

**Varoitus!** Siirrettävä vastekisko (39) tulee kiinnittää 90°-katkaisuleikkauksia varten sisempään asentoon:

- Avaa siirrettävän vastekiskon lukitusruuvi (40) ja työnnä siirrettävää vastekiskoa sisäänpäin.
- Siirrettävä vastekisko (39) tulee kiinnittää niin pitkälle sisimmän asennon eteen, että vastekiskon (39) ja sahanterän (5) välimatka on enintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkauksen tekoa, että vastekiskon ja sahanterän törmäminen toisiinsa on mahdotonta.
- Kiristä lukitusruuvi (40) jälleen.

**Varoitus!** Siirrettävä vastekisko (39) tulee kiinnittää 0° ... 45° jiiirileikkauksia varten (kallistetulla sahanpäällä tai kulmasäädöllä varustetulla kääntöpöydällä) ulompaan asentoon.

- Avaa siirrettävän vastekiskon lukitusruuvi (40) ja työnnä siirrettävää vastekiskoa ulospäin.
- Siirrettävä vastekisko (39) tulee kiinnittää niin pitkälle sisimmän asennon eteen, että vastekiskon (39) ja sahanterän (5) välimatka on enintään 5 mm.
- Tarkasta ennen leikkauksen tekoa, että vastekiskon ja sahanterän törmäminen toisiinsa on mahdotonta.
- Kiristä lukitusruuvi (40) jälleen.

### 6.1 Käyttö pöytäsahana (kuvat 1-9)

Saha muunnetaan pöytäsahakäyttöön (katso kohtaa 5.2.2.)

**Huomio: ole varovainen sahausta aloittaessasi.**

### 6.1.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 4)

- Saha käynnistetään painamalla vihreää painiketta (a). Sahan käynnistämisen jälkeen odota, kunnes sahanterä (5) on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
- Sammuta saha jälleen painamalla punaista painiketta (b).

### 6.1.2 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 1)

- Löysennä lukitusmutteria (15) ja säädä sahanpöytä (16) haluttuun leikkaussyvyyteen. Sahanterän (5) tulisi kohota vielä muutamia mm sahattavan tavarän yläpuolelle.
- Kiristä lukitusmutteri (15) jälleen.

### 6.1.3 Pitkittäisleikkausten tekeminen (kuva 4)

- Irroita pykäläkantaruuvi (25) ja säädä poikittais-, samansuuntaisvaste (18) 90° kulmaan. Kiristä pykäläkantaruuvi (25) jälleen.
- Aseta samansuuntaisvaste (18) oikealta sahanpöydän (16) etummaiseen uraan.
- Löysennä molempia pykäläkantaruuveja (26). Työnnä vastekisko (27) eteenpäin yli sahanterän (5) keskikohdan ja kiinnitä se paikalleen.
- Säädä samansuuntaisvaste (18) avulla sahanpöydässä (16) olevan mitta-asteikon (c) avulla haluttuun mittaan ja kiinnitä se paikalleen lukitusruuvilla (28).
- Käynnistä saha painamalla vihreää näppäintä (a).
- Työnnä työkappaletta hitaasti tarkoin samansuuntaisvastetta (18) pitkin sahanterään (5).
- Ylempi sahanteränsuojus (17) aukeaa oma-toimisesti leikattavan tavarän tullessa.
- Huomio: Jos työkappaleen leveys on alle 120 mm, täytyy ehdottomasti käyttää työntötukkia (29) sahanterän (5) alueella. (katso kuvaa 5) (Toimitetaan sahan mukana!) Jos työkappaleen leveys on alle 30 mm, tulee niitä työntää työntöpalikalla (d). (kuva 6) Työntöpalikka ei kuulu toimitukseen! (saatavana alan ammattiliikkeistä)
- Työnnä leikattava materiaali aina halkaisukii-län (30) päähän asti. (kuva 7)
- Leikkauksen jälkeen suojakupu (17) sulkeutuu jälleen omatoimisesti ja peittää sahanterän (5).
- Sammuta saha jälleen.
- Huomio: Varmista, etteivät pitkät työkappaleet voi päästä putoamaan pois leikkauksen loppussa. (esim. rullauspukkeja tms. käyttämällä)

### 6.1.4. Pitkittäisleikkausten tekeminen (kuvat 8/9)

- Aseta poikittais-, samansuuntaisvaste (18) edestäpäin sahanpöydän (16) sivussa olevaan uraan.
- Kiristä lukitusruuvia (28), kunnes poikittais-, samansuuntaisvastetta (18) voi liikuttaa vähäisellä välyksellä sahanpöydän (16) raossa.
- Löysennä pykäläreunaruuvia (25) ja säädä poikittaisvaste (18) haluttuun kulmamittaan ja kiinnitä se paikalleen.
- Löysennä kahta pykäläreunaruuvia (26) ja työnnä vastekiskoa (27) vasemmalle, kunnes se ei enää kosketa sahanteränsuojusta (17) eteenpäin työnnettäessä. Kiristä pykäläreunaruuvit (26) jälleen.
- Käynnistä saha.
- Paina sahattavaa materiaalia lujasti vastekiskoon (27) ja työnnä se yhdessä poikittais-, samansuuntaisvasteen (18) kanssa hitaasti sahanterään (5) ja tee leikkaus.
- Kun sahaus on tehty loppuun, sammuta saha jälleen.

## 6.2. Käyttö katkaisusahana

### Saha muunnetaan katkaisukäyttöön (katso kohtaa 5.2.1, 6)

#### 6.2.1 Säädöt (kuvat 2/3)

- Koneen päätä voidaan kallistaa kiristysruuvien (22) irrottamisen jälkeen vasemmalle kork. 45° kulmaan.
- Kääntöpöytä (8) voidaan kääntää lukitusruuvit (10) irrottamalla -45° - +45° kulmiin saakka.
- Saha käynnistetään painamalla päälle-, pois-katkaisinta (3). Katkaisinta täytyy pitää alaspainettuna sahaamisen aikana.

#### 6.2.2 90° katkaisuleikkaus ja kääntöpöytä 0° (kuva 1)

- Saha käynnistetään painamalla päälle- ja pois-katkaisinta (3) samanaikaisesti.
- Huomio! Pidä sahattavaa materiaalia tukevasti koneen pintaa vasten, jotta materiaali ei siirry paikaltaan sahaamisen aikana.
- Sahan käynnistämisen jälkeen odota, kunnes sahanterä (5) on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
- Paina vapautusnuppia (1) ja siirrä koneen päätä kahvalla (2) tasaisesti ja kevyesti painamalla alaspäin työkappaleen lävitse.
- Kun sahaaminen on suoritettu, siirrä koneen pää takaisin lepoasentoon ylös ja päästä päälle-, pois-katkaisin (3) irti. Huomio! Palau-

tusjousen vuoksi kone ponnahtaa automaattisesti ylöspäin, ts. älä päästä kahvaa (2) heti sahausksen jälkeen irti, vaan siirrä koneen päätä hitaasti ja vähän vastaan painaen ylöspäin.

### 6.2.3 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuva 10)

Katkaisu-jiirisahalla yläpöydän kera voidaan tehdä viistoleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°-45° kulmassa vastekiskoon.

- Vie koneen pää yläasentoonsa.
- Irroita kääntöpöytä (8) löysentämällä lukitusruuvia (10).
- Säädä kääntöpöytä (8) kahvan (2) avulla haluttuun kulmaan, ts. kääntöpöydässä olevan merkin (a) tulee olla kohdakkain kiinteään pohjalevyyn (9) merkityn halutun kulmamitan (11) kanssa.
- Kiinnitä kääntöpöytä (8) paikalleen kiristämällä lukitusruuvi (10) jälleen.
- Tee leikkaus kuten kohdassa 6.2.2 on selitetty.

### 6.2.4 Jiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° (kuvat 11/12)

Katkaisu-jiirisahalla yläpöydän kera voidaan tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0°-45° kulmassa työpintaan nähden.

- Vie koneen pää yläasentoonsa.
- Lukitse kääntöpöytä (8) asentoon 0°.
- Irroita kiristysruuvi (22) ja kallista koneen päätä kahvalla (2) vasemmalle, kunnes osoitin (b) näyttää haluttuun kulmamittaan.
- Kiristä lukitusruuvi (22) jälleen ja tee leikkaus kuten kohdassa 6.2.2 on selitetty.

### 6.2.5 Jiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuvat 11/12/13)

Katkaisu-jiirisahalla yläpöydän kera voidaan tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0°-45° kulmassa työpintaan ja samanaikaisesti 0°- 45° kulmassa vastekiskoon (kaksoisjiirileikkaus).

- Vie koneen pää yläasentoonsa.
- Irroita kääntöpöytä (8) löysentämällä lukitusruuvia (10).
- Säädä kääntöpöytä (8) kahvan (2) avulla haluttuun kulmaan (katso tässä myös kohtaa 6.2.3).
- Kiinnitä kääntöpöytä paikalleen kiristämällä lukitusruuvi (10) jälleen.
- Irroita kiristysruuvi (22) ja kallista koneen päätä kahvan (2) avulla vasemmalle haluttuun kulmamittaan (katso tässä myös kohtaa 6.2.4).

- Kiristä kiristysruuvi (22) jälleen.
- Tee leikkaus kuten kohdassa 6.2.2 on selitetty.

## 7. Verkkojohdon vaihtaminen

### Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyuden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

### Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

**Vaara!** Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

### 8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvivia osia.

#### 8.4 Varaosa- ja lisävarustetilaus:

Varaosa tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Vinkki: Hyvän työtuloksen saamiseksi suosittelemme **kwb** :n korkealaatuisia varusteita! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

### 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

### 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Sahanterä, työntötukki
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärrään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meillemme lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.





**Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



**Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



**Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



**Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.



**Ettevaatus! Vigastusoht!** Ärge haarake pöörlevat saeketast.



**Hoiatus!** Nihutatav suunamislatt tuleb kaldlõigete jaoks (kallutatud saepea või nurgaseadmisega pöördlaua korral) fikseerida. 90° - lõigete jaoks tuleb nihutatav suunamislatt fikseerida sisemises positsioonis.

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Oht!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1-4, 6)**

1. Lukustusnupp
2. Käepide
3. Toitelüliti järkamisrežiimi jaoks
4. Toitelüliti laual kasutamiseks
5. Saeleht
6. Reguleeritav saekettakaitse
7. Suunamislatt
8. Pöördlaud
9. Alumine sae töölaud
10. Pöördlaua stoppkruvi
11. Skaala
12. Alumine siselaud
13. Töödeldava detaili toe kinnituskoht
14. Alumine saekettakaitse
15. Stoppmutter
16. Sae töölaud
17. Ülemine saekettakaitse
18. Nurgapiirik e külgsuunaja
19. Sisekuuskantvõti
20. Töödeldava detaili toed
21. Otsvõti
22. Pingutuskrugi
23. Kinnituspolt
24. Lukustushoob
25. Lõikenurga seadistamise kruvi
26. Seadistuskruvi

27. Suunamislatt
28. Lõikelaiuse kinnituskrugi
29. Tõukepulk
30. Lõhestuskiil
31. Imemisliitmik
32. Pesapeakruvi
33. Ristpeakruvi
34. Ülemine siselaud
35. Välisäärik
36. Töödeldava detaili toe stoppkruvi
37. Klamber
38. Tõstmissüvend
39. nihutatav suunamislatt
40. nihutatava suunamislatti kinnituskrugi

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisedetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Kõvasulamist saeketas
- Nurgapiirik e külgsuunaja
- Tõukepulk
- Töödeldava detaili tugi
- Otsvõti
- Sisekuuskantvõti
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

### 3. Sihipärane kasutamine

Ülemise lauaga järkamis- ja nurgasaag on mõeldud järkamiseks ning puidu ja plastiku piki- ja ristilõikamiseks (ainult nurgapiirikuga), vastavalt masina suurusele.

Saag ei sobi küttepuude lõikamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja. Kasutada tohib ainult selle masina jaoks sobivaid saekettaid. Teistsuguste lõikeketaste kasutamine on keelatud.

Sihipärase kasutamise alla käib ka nii ohutusnõuete kui ka paigaldusjuhendi ja kasutusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käitavad ja hooldavad, peavad tundma masinat ja teadma võimalikke ohte. Peale selle tuleb kõige täpsemalt kinni pidada õnnetuste vältimiseks mõeldud eeskirjadest. Tuleb järgida ka teisi töömeditsiini ja üldiseid ohustehnilisi reegleid.

Masina juures teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse täielikult ning muudatustest põhjustatud kahjude eest tootja ei vastuta.

Hoolimata sihipärasest kasutamisest ei ole võimalik teatud riskifaktoreid täielikult kõrvaldada.

Tingituna masina konstruktsioonist ja paigaldamisest võivad esineda järgmised asjad:

- Saeketta puudutamine saeketta katmata osas.
- Liikuva saeketta haaramine (lõikevigastus).
- Töödeldava materjali või töödeldavate detailide tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Katkiste kõvasulamist detailide väljapaikumine saekettalt.
- Kuulmiskahjustused vajalike kõrvaklappide mittekasutamisel.
- Puutolmu terviseohtlik eraldumine kinnistes ruumides kasutamisel.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

### 4. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor .....	230V ~ 50 Hz
Võimsus .....	1200 vatti
Töörežiim .....	S1
Tühikäigu pöörlemisagedus $n_0$ .....	4500 min <sup>-1</sup>
Kõvasulamist saeketas .....	∅ 210 x ∅ 30 x 2,5 mm
Hammaste arv .....	24
Äratõmbeühendus .....	∅ 35 mm
Pindala .....	400 x 325 mm
Kaal .....	10 kg

#### Lauasaag:

Sae töölaud .....	360 x 250 mm
Lõikekõrgus .....	0 - 33 mm
Töödeldava detaili maksimaalne ristlõige .....	15,5 x 33 mm
Töödeldava detaili minimaalne suurus .....	30 x 10 x 100 mm
Külgsuunaja .....	pööratav -30° kuni +30°

#### Järkamissaag:

Pöördeala .....	-45° / 0° / +45°
Kaldlõikenurk .....	0° kuni 45° vasakule
Saagimissügavus 90° juures .....	120 x 55 mm
Saagimissügavus 45° juures .....	65 x 55 mm
Saagimissügavus 2 x 45° juures (nurkkaldlõige) .....	40 x 23 mm
Töödeldava detaili minimaalne suurus .....	30 x 10 x 100 mm

#### Oht!

##### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 61029 järgi.

Helirõhu tase $L_{pA}$ .....	99 dB(A)
Hälbepiir $K_{pA}$ .....	3 dB
Müratase $L_{WA}$ .....	112 dB(A)
Hälbepiir $K_{WA}$ .....	3 dB

##### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 61029 järgi.

Võngete emissiooniväärtus  $a_h = 2,162 \text{ m/s}^2$   
Väriseamine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

#### Ettevaatus!

##### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

## 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

#### Hoiatus!

**Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.**

- Masin peab olema paigutatud kindlale alusele, s. t tööpingi, universaalse alusraamistiku vms külge kinnitatud.
- Enne kasutuselevõttu peavad kõik katted ja ohutusseadised olema nõuetele vastavalt paigaldatud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.

- Juba kasutatud puidu puhul pange tähele võõrkehi, näiteks naelu või kruvisid vms.
- Enne sisselülitamist veenduge, et saeketas oleks õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguksid kergelt.
- Enne masina vooluvõrku ühendamist veenduge, et võrgu andmed vastavad tüübisildil toodud andmetele.
- Kinnitage klemm (37) juhtsiini ülemisel poolel kruviga.

#### 5.1 Sae ülesseadmine: (joonis 1/3/16)

- Pange mõlemad töödeldava materjali tugikaared (20) selleks ettenähtud avadesse (13) seadme poolel ja fikseerige kruvide (36) abil.
- Sae tahapoole kaldumise vältimiseks tuleb mõlemad tugijalad (a) sae tagumise külje vasakul ja paremal pool kahe kruvi abil kinnitada, nagu joonisel 16 näidatud.

#### 5.2 Kombineeritud sae ümberseadmine (joonis 1/2/3)

Sael on kaks tööasendit:

A: Lauakreissaag (joonis 1)

B: Nurga- ja järkamissaag (joonis 2)

**Kombineeritud sae ümberseadistamine tuleb teostada täpselt järgnevate meetodite kohaselt ja samm-sammult, vastasel juhul võivad detailed kahjustada saada.**

#### Tähelepanu: Tõmmake pistik vooluvõrgust välja, enne kui te sae ümber seadistate!

Tarnides on saag tööseisundis A (lauakreissaag)

#### 5.2.1 Sae seadistamine järkamisrežiimile

- Kõigepealt keerake stoppmutter (15) lahti.
- Liigutage ühe käega saelauda (16) ülespoole ja samaaegselt suruge teise käega saepead käepidemega (2) allapoole. Saeketas (5) peab kaduma täielikult sae töölauda (16) avasse.
- Keerake stoppmutter (15) uuesti kinni.
- Lukustushark (24) liikus seetõttu ülespoole ja vabastas kinnituspoldi (23).
- Suruge saepea käepidemega (2) alla ja tõmmake kinnituspolt (23) välja. Seeläbi lülitatakse lüliti (4) lauarežiimi jaoks voolust vabaks ja pange järkamisrežiimi lüliti (3) pingele alla.
- Tähelepanu! Tagasitõmbevedru lööb masina automaatselt üles, seepärast ärge laske käepidet (2) lahti, vaid tõstke saepea aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.
- Võtke alumine saeketta kaitse (14) ära.
- Nüüd on saag järkamisrežiimile ümberseatud.

### 5.2.2 Sae seadistamine lauarežiimile

- Pange saepea püstiasendisse ja seadke pöördalus (8) 0°le.
- Keerake stoppkruvid (10) ja pingutuskruvi (22) kinni.
- Pange alumine saekettakaitse (14) pöördalusele (8), kusjuures katte (14) mõlemad tagumised jalad peavad kõvasti suunamislati (7) taga fikseeruma.
- Kõigepealt keerake stoppmutter (15) lahti.
- Liigutage ühe käega saelauda (16) ülespoole ja samaaegselt suruge teise käega saepead käepidemega (2) allapoole. Saeketas (5) peab kaduma täielikult sae töölaua (16) avasse.
- Keerake stoppmutter (15) uuesti kinni.
- Suruge lukustusnupule (1) ja laske saepea käepidemega (2) alla, kuni alumine saekettakaitse (14) katab saeketta täielikult.
- Lükake kinnituspoldid (23) sisse, et saag alumises asendis fikseerida, mis läbi juhitakse võrgupinge uuesti ühelt lülilt (3) teisele lülilt (4) ümber.
- Vabastage stoppmutter (15) ja langetage saelaud (16) soovitud lõikesügavusele.
- Fikseerige stoppmutter (15) uuesti.
- Saela (16) langetamise tõttu blokeeritakse kinnituspolt (23) lukustushargi (24) abil, nii et seda ei saa välja tõmmata.
- Nüüd on saag lauarežiimile ümber seatud.

### 5.3 Sae reguleerimine (joonis 1/2)

- Pöördaluse (8) reguleerimiseks keerake stoppkruvi (10) umbes kaks pööret vabamaks.
- Pöördlaual (8) on lukustusasendid 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 25°, 30°, 35°, 40° ja 45° juures. Niipea kui pöördalus (8) on lukustunud, tuleb asend stoppkruvi (10) abil veel täiendavalt fikseerida.
- Kui peaks veel teisi nurgaasendeid vaja olema, fikseeritakse pöördalus (8) ainult stoppkruvi (10) abil.
- Saepea kerge allavajutamisega ja samaaegse kinnituspoldi (23) mootorihooldajast väljatõmbamisega saab sae alumisest asendist vabastada. Keerake kinnituspolti (23) 90°, et saepea jääks lukust lahti.
- Tõstke saepea üles
- Sapead saab pingutuskruvi (22) vabastamisega maksimaalselt 45° vasakule kallutada.
- Kontrollige, kas tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele ja ühendage seade.

### 5.4 Juhiku reguleerimine 90° lõikenurga jaoks (Joonised 19/20)

- Laske saepea alla ja fikseerige kinnituspoldiga (23).
- Vabastage pingutuskruvi (22).
- Asetage nurgik (a) saeketta (5) ja pöördla (8) vahele.
- Laske kontramutter (b) vabamaks ja keerake reguleerimiskruvi (c), kuni nurk saeketta (5) ja pöördla (8) vahel on 90°.
- Selle seadistuse fikseerimiseks keerake kontramutter (b) jälle kinni.

### 5.5 Juhiku reguleerimine 45° kaldlõike jaoks (Joonised 19/20)

- Laske saepea alla ja fikseerige kinnituspoldiga (23).
- Fikseerige pöördlaud (8) asendisse 0°.
- Vabastage pingutuskruvi (22) ja kallutage saepead käepideme (2) abil vasakule, 45°ni.
- Asetage 45°ne nurgik (f) saeketta (5) ja pöördla (8) vahele.
- Laske kontramutter (d) vabamaks ja keerake reguleerimiskruvi (e), kuni nurk saeketta (5) ja pöördla (8) vahel on täpselt 45°.
- Selle seadistuse fikseerimiseks keerake kontramutter (d) kinni tagasi.

### 5.6 Laastude eemaldamine (joonis 18)

- Saag on varustatud tolmuimeamisavaga (31) saepuru jaoks.
- Seda saab lihtsasti kõigi laastueemaldusotsikutega ühendada.
- Kasutage seadet ainult koos imitoruga. Kontrollige ja puhastage regulaarselt imemisa-vasid.

### 5.7 Saeketta vahetamine (joonised 7/14/15)

- Tõmmake pistik välja, saeketas peab täiesti paigal seisma.
- Seadistage saag järkamisrežiimile. (vt 5.2.1)
- Keerake mõlemad pesapeakruvid (32) lahti ja eemaldage lõhestuskiil (30) koos saekettakaitsega (17).
- Võtke ristpeakruvid (33) ja siselaud (34) välja.
- Blokeerige välisäärik (35) juuresoleva otsvõtme (21) abil ja keerake kruvi sisekuuskantvõtme (19) abil päripäeva (Tähelepanu! Vasakkeere!) välja.
- Võtke saeketas (5) siseäärikust välja ja tõmmake ülespoole läbi saelaua (16) ava välja.
- Puhastage välis- ja siseäärik ning mootorivõlli, enne uue saeketta paigaldamist ja kinnikeeramist.

- Tähelepanu! Hammaste löikepind, s.t saeketta pöörlemissuund peab kokku langema korpusel asuva noole suunaga.
- Paigaldage uuesti siselaud (34), lõhestuskiil (30) ning saekettakaitse (17) ja keerakse kinni.
- Lõhestuskiilu (30) kinnitamisel tuleb jälgida, et vahekaugus saeketta hammaste ja lõhestuskiilu vahel min. 3 mm ja maks. 5 mm. (joonis 7)
- Enne kui Te saega edasi töötate, kontrollige, kas kaitseadeldised on töökorras.

## 6. Käitamine

Iga reguleerimise järel soovitage seatud mõõtude kontrollimiseks teha proovisaagimise.

**Tähelepanu: Masin on varustatud ülekoormuslülitiga (joonis 17/b). Kui masin on ülekoormatud, lülitub see automaatselt välja. Masina uuesti sisse lülitamiseks peab mõned minutid ootama, et masin jahtuda lasta. Seejärel vajutage ülekoormuslüliti (b) uuesti sisse ja masin on jälle kasutatav.**

**Hoiatus!** Nihutatav suunamislatt (39) tuleb 90° - löigete jaoks fikseerida sisemises positsioonis:

- Avage nihutatava suunamislatti stoppkruvi (40) ja lükake nihutatavat suunamislatti sissepoole.
- Nihutatav suunamislatt (39) tuleb enne sisemist positsiooni lukustada nii kaugele, et suunamislatti (39) ja saeketta (5) vahele jääks kuni 5 mm vahe.
- Kontrollige enne lõikamist, et suunamislatti ja saeketta vahel ei oleks kokkupõrge võimalik.
- Keerake stoppkruvi (40) uuesti kinni.

**Hoiatus!** Nihutatav suunamislatt tuleb kaldlõigete jaoks (kallutatud saepea või nurgaseadmisega pöördlaua korral) fikseerida.

- Avage nihutatava suunamislatti stoppkruvi (40) ja lükake nihutatavat suunamislatti väljapoole.
- Nihutatav suunamislatt (39) tuleb enne sisemist positsiooni lukustada nii kaugele, et suunamislatti (39) ja saeketta (5) vahele jääks kuni 5 mm vahe.
- Kontrollige enne lõikamist, et suunamislatti ja saeketta vahel ei oleks kokkupõrge võimalik.
- Keerake stoppkruvi (40) uuesti kinni.

### 6.1 Lauasaena kasutamine (joonised 1-9) Sae seadistamine lauarežiimile (vt 5.2.2) Tähelepanu sisselõikamise ajal.

#### 6.1.1 Toitelüliti (joonis 4)

- Sae saab sisse lülitada rohelise nupu (a) vajutamisega. Enne sae sisselülitamist oodake, kuni saeketas (5) on saavutanud oma maksimaalse pöörlemissageduse.
- Sae väljalülitamiseks tuleb vajutada punast nuppu (b).

#### 6.1.2 Lõikesügavuse seadistamine (joonis 1)

- Keerake stoppmutter (15) lahti ja seadistage saelaud (16) vajalikule lõikesügavusele. Saeketas (5) peaks ulatuma veel mõned millimeetrid üle saetava materjali.
- Fikseerige stoppmutter (15) uuesti.

#### 6.1.3 Pikilõigete teostamine (joonis 4)

- Vabastage seadistuskruvi (25) ja seadistage nurgapiirik ning külgsuunaja (18) 90°le, fikseerige seadistuskruvi uuesti.
- Lükake külgsuunaja (18) sae töölaual asuvasse paremalt eesmissoonde (16).
- Keerake mõlemad seadistuskruvid (26) lahti. Lükake suunamislatt (27) kuni saeketta (5) keskkohast üle ja fikseerige.
- Seadke külgsuunaja (18) saelaual (16) asuva mõõteskaala (c) abil soovitud mõõdule ja kinnitage seadistuskruvi (28) abil.
- Lülitage saag rohelisele nupule (a) vajutades sisse.
- Lükake töödeldav materjal aeglaselt ja täpselt piki külgsuunajat (18) saeketta (5) poole.
- Ülemine saekettakaitse (17) avaneb saetava materjali ettelükkamise korral ise.
- Tähelepanu: Materjali laiuse puhul alla 120 mm tuleb saeketta (5) piirkonnas kindlasti kasutada tõukepulka (29). (vt joonis 5) (tarnekomplektis kaasas!) Materjali laiuse puhul alla 30 mm tuleb kasutada etteandeks tõukeplaati (d). (joonis 6) Tõukeplaat ei ole tarnekomplektis! (Saadaval vastavates kauplustes)
- Lükake saematerjal alati lõhestuskiilu (30) lõpuni. (joonis 7)
- Peale saagimist sulgub kaitsekate (17) uuesti iseenesest ja katab saeketta (5).
- Lülitage saag välja.
- Tähelepanu: Pikad detailid kindlustage kalduumise vastu saagimisprotsessi lõpus. (nt liuglaud vms)

#### 6.1.4. Nurklõigete teostamine (joonised 8/9)

- Lükake nurgapiirik ja külgsuunaja (18) sae töölaual asuvasse paremalt külgmisse soonde (16).
- Keerake stoppkruvi (28) kinni, kuni nurgapiirikut ja külgsuunajat (18) saab saelaua (16) soones väikese lõtkuga liigutada.
- Vabastage seadistuskruvi (25) ja seadistage nurgapiirik (18) soovitud nurgale ning fikseerige.
- Keerake mõlemad seadistuskruvid (26) lõdvaks ja lükake juhtsiin (27) vasakule, kuni see etteandel saekettakaitset (17) enam ei puuduta. Keerake seadistuskruvid (26) uuesti kinni.
- Lülitage saag sisse.
- Suruge saematerjali kõvasti juhtsiini (27) vastu ja lükake seda koos nurgapiiriku ning külgsuunajaga (18) aeglaselt saekettale (5), et teostada saagimine.
- Pärast lõikamise lõpetamist lülitage saag uuesti välja.

#### 6.2. Kasutamine järkamissaena Sae seadistamine järkamisrežiimile (vt 5.2.1, 6)

##### 6.2.1 Seadistused (Joonised 2/3)

- Saepead saab pingutuskrugi (22) vabastamisega maksimaalselt 45° vasakule kallutada.
- Pöördlauda (8) saab stoppkruvi (10) vabastades reguleerida -45° kuni +45°.
- Sae saab sisse lülitada toitelüliti (3) vajutamisega. Lülitit tuleb saagimise ajal allavajutatuna hoida.

##### 6.2.2 Lõikenurk 90° ja pöördlaua asend 0° (Joonis 1)

- Saag lülitatakse sisse toitelüliti (3) saamaegse vajutamisega.
- Tähelepanu! Asetage saetav materjal kindlalt masina alusele ja suruge vastu suunamislati, et materjal lõikamise ajal paigast ei nihkuks.
- Pärast sae sisselülitamist oodake, kuni saeketas (5) on saavutanud oma maksimaalse pöörlemissageduse.
- Vajutage lukustushooba (1) ja liigutage saepea käepidemega (2) ühtlaselt ja kerge survega alla läbi töödeldava detaili.
- Pärast saagimisprotsessi lõppu tõstke saepea jälle ülemisse puhkeasendisse ning vabastage toitelüliti (3). Tähelepanu! Tagasitõmbevedru lööb masina automaatselt üles, seepärast ära laske käepidet (2) pärast lõikamist lahti, vaid tõstke saepea aeglaselt ja

kerge vastusurvega üles.

##### 6.2.3 Lõikenurk 90° ja pöördlaua asend 0°-45° (Joonis 10)

Ülemise lauaga nurga- ja järkamissaega on võimalik teostada nurklõikeid juhtsiinist 0°-45° vasakule ja paremale.

- Viige saepea ülemisse asendisse.
- Vabastage pöördlaud (8) stoppkruvi (10) lahti keerates.
- Seadistage pöördlauale (8) käepideme (2) abil soovitud nurk, s. t et märgistus (a) pöördlaual langeks kokku soovitud nurgamõõduga (11) fikseeritud alusplaadil (9).
- Pöördlaua (8) fikseerimiseks keerake stoppkruvi (10) jälle kinni.
- Tehke lõige nagu on kirjeldatud punktis 6.2.2.

##### 6.2.4 Kaldenurk 0°-45° ja pöördlaua asend 0° (Joonised 11/12)

Ülemise lauaga nurga- ja järkamissaega on võimalik teostada kaldlõikeid 0°-45° töötasapinna suhtes vasakule.

Viige saepea ülemisse asendisse.

Fikseerige pöördlaud (8) asendisse 0°.

Vabastage pingutuskrugi (22) ja kallutage saepead käepidemest (2) vasakule, kuni osuti (b) näitab soovitud nurgamõõtu.

Keerake pingutuskrugi (22) kinni tagasi ja tehke lõige, nagu on kirjeldatud punktis 6.2.2.

##### 6.2.5 Kaldenurk 0°-45° ja pöördlaua asend 0° (Joonised 11/12/13)

Ülemise lauaga nurga- ja järkamissaega on võimalik teostada kaldlõikeid 0°-45° töötasapinna suhtes vasakule ja samaaegselt 0°-45° juhtsiini suhtes (nurkkaldlõige).

- Viige saepea ülemisse asendisse.
- Vabastage pöördlaud (8) stoppkruvi (10) lahti keerates.
- Seadistage pöördlauale (8) käepideme (2) abil soovitud nurk (vaadake lisaks ka punkt 6.2.3).
- Pöördlaua fikseerimiseks keerake stoppkruvi (10) jälle kinni.
- Vabastage pingutuskrugi (22) ja kallutage saepead käepideme (2) abil vasakule, soovitud nurgamõõduni (vt ka punkt 6.2.4).
- Keerake pingutuskrugi (22) kinni tagasi.
- Tehke lõige nagu on kirjeldatud punktis 6.2.2.

## 7. Toitejuhtme vahetamine

### Oht!

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

### Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

### 8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

### 8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

**Oht!** Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

### 8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

### 8.4 Varuosade ja tarvikute tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).



Vihje! Hea töötulemuse saavutamiseks soovitame **kwb** kvaliteetseid tarvikuid! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikest omavalitsusest.

## 10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.





Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saeleht, tõukepulk
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

**EU**

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Kapp- Gehrungss ge mit Obertisch TC-MS 2112 T (Einhell)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body: T V Rheinland LGA Products GmbH<br>Reg. No.: Notified Body No.: 0197<br>Reg. No.: BM 50479232 0001 |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      |   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)<br>P = KW; L/  = cm<br>Notified Body:          |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |   |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |   |

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-11;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

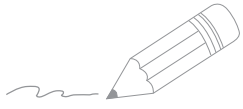
Landau/Isar, den 17.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

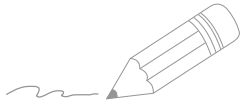
Dong/Product-Management

First CE: 15  
Art.-No.: 43.003.17 I.-No.: 11025  
Subject to change without notice

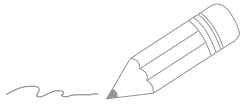
Archive-File/Record: NAPR012330  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 10/2020 (01)

